

Azalpen txostena / Memoria explicativa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	01	Programa kodea Código programa	01	Funtzioa Función	122
Arduraduna: Responsable:							
<p>01. programan, Diputatu Nagusiaren Alorraren Idazkaritzari buruzkoan, alde batetik, Diputatu Nagusiaren Alorraren behin-behineko langileen zati baten aurrekontu zuzkidura jasotzen da.</p> <p>Aurrekontu zuzkidura jasotzen da Gipuzkoa etorkizunerako bideratzeko eta prestatzeko helburuarekin gobernuaren jardura koordinatzeko eta jarraitzeko. Helburu orokor hori legealdiko oinarritzko ardatz hauetan oinarritzen da: bakea eta normalizazioa garatzea; krisi ekonomikoari irtenbide sozialak ematea; berdintasun politikak abiaraztea; eta Gipuzkoako erakundeak irekitzea demokrazia parte hartzaileari.</p> <p>Bestalde, 2011ko uztailaren 19ko 24/2011 Foru Dekretuak, Gipuzkoako Foru Aldundiaren oinarritzko departamentuen egiturari buruzkoak, 1. artikuluko 3. paragrafoan xedatutakoaren arabera, Diputatu Nagusiaren Alorrean atal organiko berri bat sortzen da, zerbitzu izaera duena, eta Diputatu Nagusiaren Alorreko Idazkaritza deitzen dena, berak bete ditzan idazkaritza teknikoei egozten zaizkien eginkizunak Gipuzkoako Lurralde Historikoko Erakunde Antolaketari, Gobernuari eta Administrazioari buruzko 2005eko uztailaren 12ko 6/2005 Foru Arauaren 64.3 artikuluan.</p> <p>Beraz, programari, besteak beste, jardura hauek dagozkio:</p> <p>a) Diputatu Nagusiaren Alorraren sistema informatikoa zerbitzuekin eta unitateekin koordinatzea eta, halaber, Departamentu osoarentzat interesa duten programa berriak jartzea eta garatzea.</p> <p>b) Erabakiak hartu behar dituzten organoetara izapidetzen diren egintza eta ebazpen guztien legezotasuna kontrolatzea eta, baita, Herri Administrazioen Kontratuen Legea bete behar duten espedienteena ere.</p> <p>c) Diputatu Nagusiaren Alorraren eskumeneko xedapen arauemaileen azterketa, prestaketa eta jarraipena gidatu, bultzatu eta gainbegiratzea.</p>				<p>El programa 01, relativo a la Secretaría del Área del Diputado General, recoge, de una parte, la dotación presupuestaria de una parte del personal eventual del Área del Diputado General.</p> <p>Dicha dotación presupuestaria corresponde a la tarea de coordinación y seguimiento de la actuación del ejecutivo desde el objetivo general de orientar y preparar Gipuzkoa para el futuro. Esta orientación general se concreta en los ejes básicos de la legislatura, como son el desarrollo de la paz y la normalización; la búsqueda de soluciones sociales a la crisis económica; el impulso de políticas de igualdad; y la apertura de las instituciones guipuzcoanas a la democracia participativa.</p> <p>Por otra parte, en virtud de lo dispuesto en el apartado número 3 del artículo 1 del Decreto Foral 24/2011, de 19 de julio, sobre estructura departamental básica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, se contempla la existencia en el Área del Diputado General, con rango de Servicio, de una nueva unidad orgánica denominada Secretaría del Área del Diputado General, a fin de que ejerza las funciones atribuidas a las Secretarías Técnicas en el artículo 64.3 de la Norma sobre Organización Institucional, Gobierno, y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa.</p> <p>En consecuencia, Le corresponde a este programa, entre otras actuaciones, las siguientes:</p> <p>a) La coordinación del sistema informático del Área del Diputado General con los servicios y unidades, así como la implantación y desarrollo de los nuevos programas de interés común para el mismo.</p> <p>b) El control de la legalidad de todos los actos y resoluciones que se tramiten a los órganos que deban adoptarlos y de los expedientes sometidos a la Legislación de Contratos de las Administraciones Públicas.</p> <p>c) La Dirección, impulso y supervisión relativos al estudio, elaboración y seguimiento de las disposiciones normativas competencia del Área del Diputado General.</p>			

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

01. Programa. Diputatu Nagusiaren Alorreko Idazkaritza
Programa 01. Secretaría del Área del Diputado General

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	01	Programa kodea Código programa	01	Funtzioa Función	122
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:

Responsable:

d) Diputatu Nagusiaren Alorraren eskumeneko gaietan, diputatu nagusiaren, Kabineteko Buruaren edo zuzendari nagusien zuzendaritzapean, xedapen orokorreko proiektuak eta beste administrazio publiko batzuekin nahiz erakunde publiko edo pribatuekin lankidetzak hitzarmenak edo/eta protokoloak prestatzea.

e) Diputatu nagusiari eta Diputatu Nagusiaren Alorraren gainerako organoei lege aholkularitza eskaintzea, eta eskatzen dizkioten irizpenak ematea eta kontsultei erantzutea.

f) Diputatu Nagusiaren Alorraren Erregistro Orokorra, Artxiboa eta Fede Publikoa.

d) La elaboración, en materias competencia del Área del Diputado General y bajo las directrices del Diputado General, del Jefe del o de los Directores Generales, de proyectos de disposiciones generales, y de convenios y/o protocolos de colaboración con otras Administraciones Públicas e Instituciones Públicas o Privadas.

e) El asesoramiento jurídico a al Diputado General y a los restantes órganos del Área del Diputado General, evacuando los informes y consultas que le sean requeridos.

f) El Registro General del Área del Diputado General, Archivo y Fe Pública.

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA

Departamento 01.DIPUTADO GENERAL

01. Programa. Diputatu Nagusia Departamentuko Idazkari Teknikoa/

Programa 01. Secretaría Técnica Departamento Diputado General

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	01
		Programa kodea Código programa	01
		Funtzioa Función	122
Helburuak / Objetivos			
<p>01 Diputatu Nagusiaren Alorreko organoei laguntza teknikoa eta aholkuak ematea./ Apoyar técnicamente y asesorar a los diversos órganos del Área del Diputado General.</p> <p>02 Idazkaritzaren bitartez Diputatu Nagusiaren Alorreko kudeaketa administratiboa eta aurrekontu eta kontabilitatearen kontrola bere gain hartzea./ Asumir a través de la Secretaría la gestión administrativa y el control presupuestario y contable del Área del Diputado General.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1 Diputatu Nagusiaren Alorraren zuzendari nagusiei eta zerbitzuei laguntza ematea eta txostenak idaztea./ Asistencias e informes a las Direcciones Generales y a los servicios del Área del Diputado General.		Ordu kop./ Nº de horas.	1.000
		Txosten kop./ Nº informes.	100
02.1 Diputatuen Kontseiluko erabakiak, Foru Dekretuak eta bestelako ebazpenak tramitatzea, jakinaraztea eta, behar izanez gero, argitaratzea./ Tramitación, notificación, y en su caso publicación de acuerdos del Consejo de Diputados, Decretos Forales y demás resoluciones.		Kontratu kopurua./ Nº de contratos	90
02.2 Kontratazio espedienteak tramitatzea./ Tramitar expedientes de contratación.		Espediente kop./ Nº Expedientes.	90
		Espediente kop./ Nº Expedientes.	90
02.3 Diru laguntza emateko espedienteak tramitatzea./ Tramitación de expedientes para el otorgamiento de subvenciones.		Espediente kop./ Nº expedientes.	50
02.4 Aurrekontuak kudeatzea eta kontabilitate agiriak tramitatzea./ Gestión presupuestaria y tramitación de documentos contables.		Agiri tram kop./ Nº doc. tramit.	2.250
02.5 Kontratazio adminsitratiboa: baloratzea kontratuetan generoaren ikuspegia sartzea. Contratación administrativa: valorar la integración de la perspectiva de género en los contratos.		Kontratu kopurua./ Nº de contratos	90

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA

Departamento 01.DIPUTADO GENERAL

01. Programa. Diputatu Nagusia Departamentuko Idazkari Teknikoa/

Programa 01. Secretaría Técnica Departamento Diputado General

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	01	Programa kodea Código programa	01	Funtzioa Función	122
Helburuak / Objetivos							
03 Diputatu Nagusiaren Alorra informazioaren eta komunikazioaren gizartera moldatzea./ Adecuación del Área del Diputado General a la sociedad de la información y de la comunicación.							
Ekintzak / Acciones				Indikatzaileak Indicadores		Kopurua Cuantificación	
03.1 Informatika aplikazioak garatzea./ Desarrollo de aplicaciones informáticas.				Aplikazioak/ Aplicaciones		4	
				Ordu kop./ Nº horas		200	

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA

01 Programa Diputatu Nagusia Departamentuko Idazkari
Teknikoa/

Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

Programa 01 Secretaría Técnica Departamento Diputado General

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				131.171,00
10	GOI KARGUAK/ ALTOS CARGOS			74.916,00	
100	Goi karguen oinarritzko ordainketak eta lansariak/ Retribuciones básicas y remuneraciones de altos cargos		74.916,00		
10000	Goi karguen oinarritzko ordainketak eta lansariak/ Retribuciones básicas y remuneraciones de altos cargos	74.916,00			
	Goi karguen oinarritzko ordainketak eta lansariak/ Retribuciones básicas y remuneraciones de altos cargos				
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			35.597,00	
110	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		35.597,00		
11000	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	35.597,00			
	Oinarritzko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			3,00	
120	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas		1,00		
12000	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas	1,00			
	Oinarritzko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		2,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino		1,00		
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico		1,00		
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			20.655,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		20.655,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	20.655,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
Programa Guztira/Total Programa					131.171,00

Azalpen txostena / Memoria explicativa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	10	Funtzioa Función	111
Arduraduna: Responsable:							
<p>Diputatu Nagusiaren Kabineteko aurrekontuak, lurraldearen interes orokorrak zuzendu, koordinatu, ordezkatu eta sustatzeko funtsezko betekizunei dagozkien jarduerak islatzen ditu nagusiki.</p> <p>Diputatu nagusiari dagozkion lidergo eta koordinazio funtzioen esparruan, Diputatu Nagusiaren Kabineteko aurrekontuan gobernuaren jardueraren koordinazio eta jarraipen lanentzako aurrekontu zuzkidura jasotzen da. Helburu orokorra da Gipuzkoa etorkizunerako bideratzea eta prestatzea, eta horretarako planteatzen dira bakea eta normalizazioa garatzea; krisi ekonomikoari irtenbide sozialak ematea; berdintasun politikak abiaraztea; eta Gipuzkoako erakundeak irekitzea demokrazia parte hartzaileari. Zentzu horretan, azpimarratzekoa da lurraldearen garapena eta kohesioa sustatzeko ekimenak bultzatzeko zuzkidura.</p> <p>Era berean, Diputatu Nagusiaren Kabineteak, Diputatu Nagusiaren areako gainerako zuzendaritza nagusien osagarri moduan, diru kopuru bat du bai Batasuneko erakundeetan bai eskualde mailako gobernu ezberdinetan gaurkotasuna duten gaiei ekiteko; hala nola, gobernantza modu berriak, kontzertazioa, herritarren parte-hartzea, demokrazia esku-hartzailea, lurraldearen kohesioa, balioen garrantzia eta lurraldeko eragileen artean harremanen kalitatea eta intentsitatea, eta interakzioa sustatzea. Ildo horretakoa da Gipuzkoa Sarean Proiektua, ikerketa-ekintza proiektuak burutzea sustatzen duena lurraldearen kapital soziala ezagutzeko balioen eta kapital sozialaren esparruan egindako ekimenetan. Kapital sozial hori ulertu behar da, Gipuzkoako gizartean dauden balio, arau, jarrera, konfiantza, sare eta antzeko elementuen multzo gisa. Proiektu horren helburua da, lurraldearen balio berezianak identifikatzeko aurreko urteetan egindako ikerkuntza lanaren ondoren, 2012tik aurrera esku hartze faseari eta Gipuzkoaren garapena eta ongizatea sustatzeko lehen aipatutako balioak ezartzea indartuko duten ekintzak abian jartzea.</p>				<p>Los presupuestos del Gabinete del Diputado General reflejan, en general, el conjunto de actuaciones inherentes a las funciones básicas de dirección, coordinación, representación y promoción de los intereses generales del territorio.</p> <p>En el marco de la función de liderazgo y coordinación que corresponden al Diputado General, el presupuesto del Gabinete del Diputado General contempla la dotación presupuestaria que corresponde a la tarea de coordinación y seguimiento de la actuación del ejecutivo que, desde el objetivo general de orientar y preparar Gipuzkoa para el futuro, se plantea el desarrollo de la paz y la normalización; la búsqueda de soluciones sociales a la crisis económica; el impulso de políticas de igualdad; y la apertura de las instituciones guipuzcoanas a la democracia participativa. En este sentido, se destaca la dotación para impulsar iniciativas para el fomento del desarrollo y la cohesión territoriales.</p> <p>Análogamente, el Gabinete del Diputado General dispone, de modo complementario a las restantes direcciones generales del área del Diputado General, de asignación para abordar cuestiones que hoy día están de plena actualidad tanto en los organismos comunitarios como en diferentes gobiernos a niveles regionales, como son los nuevos modos de gobernanza, la concertación, la participación ciudadana, la democracia participativa, la cohesión territorial, la importancia de los valores y el fomento de la calidad e intensidad de las relaciones y la interacción entre agentes del territorio. En esta línea se enmarca el Proyecto Gipuzkoa Sarean, que promueve la realización de proyectos de investigación-acción en valores y capital social para conocer el capital social del territorio, entendido éste como el conjunto de valores, normas, actitudes, confianza, redes y elementos semejantes que se encuentran en la sociedad guipuzcoana. Este proyecto, tras la labor de investigación desarrollada durante los años anteriores para identificar los valores más característicos del territorio, ha abordado a partir de 2012 la fase de intervención y puesta en marcha de acciones que fortalezcan la implantación de los referidos valores con el objetivo de promover el desarrollo y el bienestar de Gipuzkoa.</p>			

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	10	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:
 Responsable:

Atal honetan sartzen dira hainbat unibertsitatekin sinatutako hitzarmenak.

Halaber, aurrekontuaren 2. atalean gastu arrunten -protokoloa, azterlanak eta diktamenak, etab.- kontu sail arruntak jasotzen dira.

Halaber, kontu sail bat jasotzen da kongresuetarako eta departamentuetako ohiko deialdietan jasotzen ez diren ezohiko gertaerei eta egoerei laguntza emateko.

Azkenik, 4. atalean, duen izaera orokorra dela eta, ekarpen bat jasotzen da Arantzazu Gaur Fundazioarentzat, Huhezi, S. Coop. entzat, Gainegia behategiari eta Jakiundeentzat.

En este apartado se inscriben convenios con diversas universidades.

En su capítulo 2 el presupuesto incluye, asimismo, las partidas ordinarias de gasto corriente -protocolo, estudios y dictámenes, etc.-.

Se incluye asimismo una partida para congresos y ayudas para eventos y situaciones de carácter extraordinario no contempladas por las convocatorias ordinarias de los departamentos.

Finalmente, en el capítulo 4, y dado su carácter general, se incluye una aportación a “Arantzazu Gaur Fundazioa”, a Huhezi, S. Coop, al observatorio Gaindegia y otra para Jakiunde.

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	10	Funtzioa Función	111
Helburuak / Objetivos							
01 Gobernu programa zehaztea eta zuzentzea./ Definir el programa de gobierno y llevar su dirección.							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Foru Aldundiaren gobernuaren ekintza-arau orokorrak finkatzea, foru diputatuen jokabidea zuzenduz eta koordinatuz eta haietako bakoitzaren eskumenen eta erantzukizunen kalterik gabe./ Establecer las directrices generales de la acción de gobierno de la Diputación Foral, dirigiendo y coordinando la actuación de los diputados forales, sin perjuicio de la competencia y responsabilidad de cada uno de ellos.					Ordu kop./ Nº horas	1.500
						Bilerak./ Reuniones	65
01.2	2011-2014 legealdirako foru gobernuaren programari dagokion jardueren oinarritzko strategiaren ezarrera lidertzea./ Liderar la implementación de la estrategia básica de actuación correspondiente al programa del gobierno foral para la legislatura 2011-2014.					Ordu kop./ Nº horas	1.500
						Bilerak./ Reuniones	65
01.3	Batzar Nagusietako Foru Arauak eta Erabakiak gauzatzea eta betearaztea./ Ejecutar y hacer cumplir las normas forales y los acuerdos de las Juntas Generales.					Foru Arauak./ Normas Forales	5
						Erabakiak./ Acuerdos	75
01.4	Foru diputatuen jokabidean generoaren ikuspegiaren ezarrera lideratzea. Liderar la implementación de la perspectiva de género en la acción de gobierno de la Diputación Foral.					Ordu kop./ Nº de horas	300

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	10	Funtzioa Función	111
Helburuak / Objetivos							
<p>02 Lurraldearen interes nagusiak sustatzea eta Gipuzkoako Foru Aldundia ordezkatzeko erakundeekin dituen harremanetan, diputatuen ahalmenen eta hauek delegatzeko aukeraren kalterik gabe./ Promocionar los intereses generales del territorio y representar a la Diputación Foral de Gipuzkoa en sus relaciones institucionales, sin perjuicio de las facultades de los Diputados y de su posible delegación.</p>							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
02.1	Gipuzkoako Foru Aldundiaren erakunde harremanen politikaren buru izatea./ Liderar la política de relaciones institucionales de la Diputación Foral de Gipuzkoa.					Bilerak Reuniones	50
02.2	Gipuzkoako Lurralde Historikoa garatzeko eta sustatzeko zuzendutako jarduerak propioak edo izaera kontzertatua dutenak bultzatu eta garatzea./ Impulsar y desarrollar acciones propias o de carácter concertado, dirigidas al desarrollo y promoción del Territorio Histórico de Gipuzkoa.					Ekintzak./ Acciones	40
02.3	Gipuzkoako Foru Aldundiaren jarduerak sustatzea Gipuzkoaren garapena eta oreka dinamizatzeko./ Impulsar las actuaciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa para la dinamización de un desarrollo territorial y equilibrado de Gipuzkoa.					Ekintzak./ Acciones	40
02.4	Gobernantzaren, kontzertazioaren, herritarren parte-hartzearen, demokrazia esku-hartzailearen, lurralde kohesioaren, balioen eta gizarte kapitalaren modu berrien inguruko ekimenak bultzatzea./ Impulsar iniciativas en torno a los nuevos modos de gobernanza, concertación, participación ciudadana, democracia participativa, cohesión territorial, valores y capital social.					Ekimenak./ Iniciativas	10
02.5	Gipuzkoa Sarean proiektua koordinatzea Gipuzkoaren garapena eta ongizatearen alde egingo duen balioen ezarrera indartzeko./ Coordinar el proyecto Gipuzkoa Sarean para fortalecer la implantación de valores que favorezcan el desarrollo territorial y el bienestar de Gipuzkoa.					Proiektu kopurua./ Nº proyectos	1

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				872.180,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			260.376,00	
110	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		260.376,00		
11000	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	260.376,00			
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			460.410,00	
120	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas		181.894,00		
12000	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas	181.894,00			
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		278.516,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	81.601,00			
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	196.915,00			
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			151.394,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		151.394,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	150.379,00			
16003	Elkarkidetza/ Elkarkidetza Elkarkidetza/ Elkarkidetza	1.015,00			
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				1.162.015,00
20	ALOKAIRUAK/ ARRENDAMIENTOS			4.850,00	
204	Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres		4.850,00		

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
20402	Epe luzera Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres a largo plazo		4.850,00		
21	KONPONKETA ETA ARTAPENA/ REPARACIÓN Y CONSERVACIÓN			17.600,00	
214	Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres			17.600,00	
21400	Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres		17.600,00		
22	MATERIALA, HORNIGAIAK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			1.129.565,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina			33.000,00	
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones		33.000,00		
222	Komunikazioak/ Comunicaciones			11.400,00	
22201	Telefono bidezko komunikazioak/ Comunicaciones telefónicas		11.400,00		
226	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos			176.025,00	
22601	Ekintza ofizialak eta protokoloaren beharrak/ Actos oficiales y atenciones protocolarias		161.025,00		
22609	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos		15.000,00		
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas			909.140,00	
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes		784.000,00		
01	Gipuzkoa Sarean proiektua/ Proyecto Gipuzkoa Sarean.		105.000,00		
02	Ekimenak balioetan eta giza kapitalean Gipuzkoan/ Iniciativas en valores y capital social en Gipuzkoa		179.000,00		
03	Lurralde Garapen eta Kohesiorako ekimenak Iniciativas para el Desarrollo y la Cohesión Territoriales		500.000,00		
22705	Informatika zerbitzuak/ Servicios informáticos		119.140,00		
01	IZFE, S.A./ IZFE, S.A.		115.440,00		
02	Bestelako gastuak/ Otros gastos		3.700,00		
22716	Itzulpen zerbitzuak/ Servicios de traducción		3.000,00		
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos		3.000,00		
23	KALTEORDAINAK ZERBITZUENGATIK/ INDEMNIZACIONES POR RAZÓN DE SERVICIO			10.000,00	

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikula Artículo	Kapitula Capítulo
230	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados		10.000,00		
23000	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados	10.000,00			
	01 Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados	5.000,00			
	02 Bidaiak eta hotelak/ Viajes y Hoteles	5.000,00			
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				986.250,00
45	EUSKAL HERRIKO AUTONOMI ELKARTEARI/ A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO			175.000,00	
454	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público		175.000,00		
45400	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público	175.000,00			
	01 Mikel Laboa Katedra/ Cátedra Mikel Laboa. Helburua/Finalidad Lankidetzeta hitzarmena, EHUK eta Foru Aldundiak sinatu beharrekoa, eta xede duena Mikel Laboa Katedra sortzea eta mantentzea. Convenio de colaboración a suscribir entre UPV y la Diputación Foral para la creación y sostenimiento de la Cátedra Mikel Laboa. Lankidetzeta hitzarmena, Euskal Herriko Unibertsitateak (EHU/UPV) eta Gipuzkoako Foru Aldundiak sinatu beharrekoa, eta xede duena Mikel Laboa Katedra sortzea eta mantentzea. Convenio de colaboración a suscribir entre la Universidad del País Vasco (EHU/UPV) y la Diputación Foral de Gipuzkoa, para la creación y sostenimiento de la Cátedra Mikel Laboa. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 175.000,00 euros) (2015 Urtea/Año... 2015 175.000,00 euros)	175.000,00			
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			811.250,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		811.250,00		
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro	811.250,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikula Artículo	Kapitulua Capítulo
01	<p>Biltzarrak/ Congresos Helburua/Finalidad Kongresuetarako eta beste departamentuetako ohiko deialdietan jasotzen ez diren ezhoiko gertaerei laguntza emateko/ Congresos y ayudas para eventos de caracter extraordinario no contempladas por las convocatorias ordinarias de otros departamentos. (Bestelako dirulaguntzak-Laguntzak/Otras subvenciones-Ayudas)</p>	30.000,00			
02	<p>Mondragon Unibertsitatea/ Universidad de Mondragón. Helburua/Finalidad Debagoiena proiektua/ Proyecto Debagoiena (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)</p>	20.000,00			
03	<p>HUHEZI, S.Coop/ HUHEZI, S.Coop. Helburua/Finalidad Gipuzkoaren etorkizuneko erronken gainean hausnarketa zientifiko eta akademikoa egingo duen Inkuba azterketa foroa. Foro de análisis Inkuba para realizar una reflexión científica y académica sobre los retos de futuro de Gipuzkoa. Inkuba proiektua/ Proyecto Inkuba. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)</p>	20.000,00			
04	<p>Arantzazu Gaur Fundazioa/ Fundación Arantzazu Gaur Helburua/Finalidad Arantzazu Gaur Fundazioaren ekimenentzako diru laguntza. Subvención para la actuación de la Fundación Arantzazu Gaur. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)</p>	50.000,00			
05	<p>GAINDEGIA, Euskal Herriko Ekonomia eta Gizarte Garapenaren Behategia/ GAINDEGIA, Observatorio para el desarrollo socioeconómico de Euskal Herria. Helburua/Finalidad Lankidetzeta esparru bat antolatzea, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Gaindegiaren artean, errealitate sozioekonomikoa aztertzeko Articular un ámbito de colaboración, entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y Gaindegia en el estudio de la realidad socio-económica. Lankidetzeta hitzarmena, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta GAINDEGIAk sinatu beharrekoa, xede duena Gipuzkoaz eta Euskal Herriaz ekonomia eta gizartearen arloan dagoen ezagumenduagaurkotzea/ Convenio de colaboración a suscribir con GAINDEGIA, para actualizar el conocimiento existente en el ámbito socioeconómico sobre Gipuzkoa y Euskal Herria. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)</p>	200.000,00			
06	<p>GAIA Klusterra/ Cluster GAIA. Helburua/Finalidad Gipuzkoako Mugikortasun Laborategiaren proiektua sustatzeko. Impulsar el proyecto Mobility Lab en Gipuzkoa. Mobility lab proiektua/ Proyecto Mobility lab. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios)</p>	115.625,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
06	(2014 Urtea/Año... 2014	115.625,00 euros)			
07	Mugikortasun eta Logistika klusterra/ Cluster de Movilidad y Logística. Helburua/Finalidad Gipuzkoako Mugikortasun laborategiaren proiektua sustatzeko. Impulsar el proyecto Mobility Lab en Gipuzkoa. Mobility Lab proiektua/ Proyecto Mobility Lab. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014	115.625,00 euros)	115.625,00		
08	Jakiunde/ Jakiunde Helburua/Finalidad Lankidetzaren hitzarmena, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Jakiunde, Eusko Ikaskuntzaren Zientzia, Arte eta Letren Akademiak sinatu beharrekoa/ Convenio de colaboración a suscribir con Jakiunde, Academia de las Ciencias, de las Artes y de las Letras de Eusko Ikaskuntza. Lankidetzaren hitzarmena, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Jakiunde, Eusko Ikaskuntzaren Zientzia, Arte eta Letren Akademiak sinatu beharrekoa. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		60.000,00		
09	Elkarteei laguntza/ Ayudas a entidades. Helburua/Finalidad Elkarteei laguntza/ Ayudas a entidades. Elkarteei laguntza/ (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		100.000,00		
10	Stop Desahucios Stop Desahucios Helburua/Finalidad Stop Desahucios elkarteari dirulaguntza izenduna kaleratze prozesuak ekiditeko ekintzak bultzatzeko Subvención a la entidad Stop Desahucios para promover actividades que eviten los procesos de desahucio de viviendas Stop Desahucios elkarteari dirulaguntza izenduna Subvención nominativa a la entidad Stop Desahucios (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		100.000,00		
6	INBERTSIO ERREALAK/ INVERSIONES REALES				105.768,00
62	MAKINERIA, INSTALAKUNTZAK ETA TRESNERIA/ MAQUINARIA, INSTALACIONES Y UTILLAJE			1.290,00	
624	Irudia eta soinua igorri eta erreproduzitzeko ekipamendua/ Equipos de transmisión y reproducción de imagen y sonido			1.290,00	
62400	Irudia eta soinua igorri eta erreproduzitzeko ekipamendua/ Equipos de transmisión y reproducción de imagen y sonido		1.290,00		
64	ALTZARIAK ETA GAINERAKOAK/ MOBILIARIO Y ENSERES			5.300,00	
640	Altzariak/ Mobiliario			5.000,00	

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
64000	Altzariak/ Mobiliario		5.000,00		
641	Bulegoko ekipamenduak/ Equipos de oficina			300,00	
64100	Bulegoko ekipamenduak/ Equipos de oficina	300,00			
65	INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPAMENDUA/ EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION			99.178,00	
650	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información		23.440,00		
65000	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información	23.440,00			
651	Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas		75.738,00		
65101	Aplikazio informatikoak. IZFE/ Aplicaciones informáticas. IZFE	56.858,00			
65102	Aplikazio informatikoak. Bestek/ Aplicaciones informáticas. Otras	18.880,00			
7	KAPITAL DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE CAPITAL				427.500,00
78	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			427.500,00	
781	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		427.500,00		
78100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro	427.500,00			
01	GAIA/ GAIA Helburua/Finalidad GAIA eta IK4ren arteko hitzarmena Smart Grids garatzeko, energia banatzeko mikrosare adimentsu bat sortzeko. Convenio con GAIA e IK4 para el desarrollo de Smart Grids para la creación de una microred inteligente de distribución eléctrica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014	175.000,00			
			175.000,00		
					euros)

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikula Artículo	Kapitula Capítulo
02 IK4/ IK4.	Helburua/Finalidad GAIA eta IK4ren arteko hitzarmena Smart Grids garatzeko, energia banatzeko mikrosare adimentsu bat sortzeko. Convenio con GAIA e IK4 para el desarrollo de Smart Grids para la creación de una microred inteligente de distribución eléctrica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 52.500,00 euros)	52.500,00			
03 Ikastolen Elkartea/ Asociación de ikastolas.	Helburua/Finalidad Lankidetzeta hitzarmena, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Euskal Herriko Ikastolak Europar Kooperatiba Elkartea sinatu beharrekoa. Convenio de colaboración a suscribir con la asociación de ikastolas <input type="checkbox"/> Euskal Herriko Ikastolak Europar Kooperatiba Elkartea <input type="checkbox"/> (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	200.000,00			
Programa Guztira/Total Programa					3.553.713,00

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Arantza Ruiz de Larrinaga

Responsable:

2011-2015 legegintzaldian Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritza Diputatu Nagusiaren Alorrari atxikitako zuzendaritza modura antolatu da, duen garrantzia azpimarratzeko eta zeharkako izaera lortzeko, hau da, Foru Aldundiaren jarduera ezberdinetan eragingo duten politika eta neurri zehatzak garatzeko. Horrez gain, Gipuzkoako Foru Aldundiak landu nahi dituen ardatz nagusietako bat parte hartzearena da: Gipuzkoako herritarrengana demokrazia zabaltzea, Gipuzkoako instituzioak irekitzea eta, horretarako, herritarren parte hartzea instituzioetan bermatzea.

Herritarren parte hartzea, herritarren eta herri erakundeen arteko botere-harremanak eraldatzeko, demokratizatzeko, prozesua da. Gipuzkoako Foru Aldundiarentzat prozesu iraunkorra izango da, eta tresna anitzen bidez gauzatuko da. Zuzeneko demokraziak, partaidetzazko demokraziak eta demokrazia ordezkatzailak, modu konbinatuan, herritarrei protagonismoa emateko balio behar dute, horrela subjektu aktibo bihur daitezten. Parte-hartze prozesuak herritarrentzat garrantzitsuak diren gaietan eztabaidarako eta erabakiak hartzeko guneak zabaltzea ekarriko du, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren nahia da, kudeaketa publikoa hobetzeko, erakundeetan egiten dena herritarrek kontuan hartuta egitea, ikuspegi zabalagoarekin.

Programa honen kargura honako helburuak eskuratu nahi ditugu:

Helburu estrategikoa: Gipuzkoarrek gai publikoetan eta lurraldeko proiektuetan parte hartu eta erabakietan eragiteko gaitasuna sustatu nahi dugu. Herritarrek parte-hartzea naturaltasunez bizitzea eta lurraldea kudeatzeko garaian, herritarren eta erakundeen arteko harremanetan elementu eta eskubide nagusia izatea.

En la legislatura 2011-2015, la Dirección Foral de Participación Ciudadana se ha organizado como una dirección adscrita al área del Diputado General, para destacar su importancia y lograr su carácter transversal, es decir, para desarrollar políticas y medidas concretas que influirán en las diferentes actuaciones de la Diputación Foral. Además, uno de los ejes de trabajo principales de la Diputación Foral de Gipuzkoa radica en la participación: Extender la democracia a los guipuzcoanos y guipuzcoanas, abrir las instituciones de Gipuzkoa, y, a tal fin, garantizar la participación de la ciudadanía en las instituciones.

La participación ciudadana es un proceso de transformación y democratización de las relaciones de poder entre la ciudadanía y los organismos públicos. La Diputación Foral de Gipuzkoa lo entiende como un proceso continuo, que se materializará a través de diversas herramientas. La democracia directa, la democracia participativa y la democracia representativa deben servir, de modo combinado, para dar protagonismo a la ciudadanía, para que ésta se convierta en sujeto activo. El proceso participativo traerá consigo la apertura de espacios de debate y toma de decisiones en aquellos temas que son importantes para la ciudadanía, y es pretensión de la Diputación Foral de Gipuzkoa que la labor de las instituciones, para mejorar la gestión pública, se realice, desde una perspectiva más amplia, teniendo en cuenta a la ciudadanía.

Con cargo a este programa se pretenden alcanzar los siguientes objetivos:

Objetivo estratégico. Fomentar la participación de la ciudadanía guipuzcoana, tanto en los asuntos públicos, como en los proyectos del territorio, y su influencia en la toma de decisiones. Fomentar que la ciudadanía sienta la participación con naturalidad y sea la propia ciudadanía el elemento y el derecho principal en lo referente a la gestión del territorio y sus relaciones las instituciones.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Arantza Ruiz de Larrinaga

Responsable:

Helburu orokorrak:

1. Udalen lana artikulatu eta sustatzeko eta herri erakundeekin elkarrizketa zabaltzeko parte-hartze sistema bat martxan jartzea. Parte-hartze sistemak sistematizazioaren bidez praktikatik ikasteko gaitasuna izango du.
2. Lehenetsutako proiektu estrategikoen aurrean GFAk izango duen jarrera herritarrekin batera zehaztea.
3. GFA eta herritarren artean elkarrizketa zuzena izateko sistema bat martxan jartzea, herritarrekiko komunikazio iraunkorraren bidez, zein herritarrek erakundearen lanari buruz egingo duten feedbackaren bidez.
4. Diputatu Nagusiarren Alorrak eta GFAk herritarren parte-hartzea eta beste zeharkakoak modu integratuean eta departamentu bakoitzetik lantzeko gaitasuna sustatzea.

Helburu zehatzak:

Udal sarea:

- Udalen arteko sarea artikulatu, antolatu eta koordinatu, udalek herritarren parte-hartze zuzena sustatzeko duten gaitasuna indartzeko.
- Parte-hartze prozesuak bideratzeko gaitasuna duen masa kritikoa lortzea.
- Udalekin eskualde mailako ekintzak artikulatu, antolatu eta koordinatu, herritarrekin eta herri elkarteekin orokorrean, edota sektoreka, parte-hartzeko espazioak bultzatzeko.

Objetivos generales:

1. Poner en marcha un sistema de participación para articular y promover el trabajo de los ayuntamientos y para ampliar el diálogo con las administraciones públicas. El sistema de participación tendrá capacidad de aprender mediante la práctica.
2. Definir junto con la ciudadanía la postura de la DFG en proyectos estratégicos prioritarios.
3. Poner en marcha un sistema de diálogo directo entre la DFG y la ciudadanía, tanto mediante la comunicación permanente con las ciudadanas y ciudadanos, como por medio del feed back que realizarán las personas sobre el trabajo de las instituciones.
4. Fomentar desde el Área del Diputado General y la DFG la participación ciudadana y otros temas transversales, de modo integral y desde cada departamento.

Objetivos concretos:

Udal sarea:

- Articular, organizar y coordinar la red de ayuntamientos, con el fin de potenciar su capacidad para fomentar directamente la participación ciudadana.
- Obtener una masa crítica con capacidad para encauzar procesos de participación.
- Articular, organizar y coordinar con los ayuntamientos acciones a nivel comarcal para impulsar espacios de participación con la ciudadanía y con las entidades públicas, tanto de carácter general como sectorial.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Arantza Ruiz de Larrinaga

Responsable:

Sistematizazioa:

- Orain arte Gipuzkoan maila instituzionalean egindako parte-hartzeko esperientziak dokumentatu eta sistematizatzea.
- Legegintzaldi honetan martxan jarriko diren esperientzia berriak elkarri ezagutzera eman, sistematizatu, bertatik ikasi eta hobetu, kanpoko esperientziak kontuan hartuta.
- Parte-hartze sistema modu eraginkor eta deszentralizatuan kudeatzeko tresna informatikoa sortu. Tresnak sarbide erraza izango du eta elkar-ikasteko aukera eskainiko du.

Finantzaketa:

- Udalek herritarren parte-hartzea sustatzeko egiten dutena indartu kofinantzaketaren bidez.
- Herri erakundeek parte hartzea sustatzeko egiten dutena indartu kofinantzaketaren bidez.

Proiektu estrategikoak:

- Gipuzkoako lurraldearentzat bere osotasunean estrategikoak diren 2 proiektutan eta eskualde-mailako beste 2 proiektu zehatzagotan gutxienez, kontsultak egitea.

Komunikazioa:

- Herritarrek jakitea, batetik, Gipuzkoako erakundeek (GFAk eta udalek) herritarren parte-hartzean egindako apustua eta bestetik, parte-hartzea zer den eta nola egiten den.

Sistematización:

- Documentar y sistematizar las experiencias de participación que se han llevado a cabo a nivel institucional en Gipuzkoa hasta el momento.
- Dar a conocer, sistematizar, aprender y mejorar las nuevas experiencias que se van a poner en marcha durante la presente legislatura, teniendo en cuenta experiencias externas.
- Crear una aplicación informática para gestionar de modo eficaz y descentralizado el sistema de participación. Dicha aplicación será de fácil acceso y ofrecerá la oportunidad de aprender conjuntamente.

Financiación:

- Potenciar lo que llevan a cabo los ayuntamientos para fomentar la participación ciudadana mediante la cofinanciación.
- Potenciar lo que llevan a cabo las entidades públicas para fomentar la participación mediante la cofinanciación.

Proyectos estratégicos:

- Realizar consultas en al menos dos proyectos estratégicos para todo el territorio guipuzcoano y en dos proyectos más específicos de nivel comarcal.

Comunicación:

- Dar a conocer a la ciudadanía la apuesta realizada por las instituciones guipuzcoanas (DFG y ayuntamientos) en participación ciudadana, qué es la participación y cómo se lleva a cabo.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Arantza Ruiz de Larrinaga

Responsable:

- GFAk egiten duena modu iraunkorren eta gardenean herritarrei komunikatzea eta herritarrek hori sentitzea.

Herritarren Feed back-a:

- GFAREN jardura operatiboari buruz herritarrek informatzeko komunikazio-bide zuzenak sortzea.
- Udaletan antzeko komunikazio-bideak erabil ditzaten sustatzea.
- GFAko politika publikoak zehazteko herritarren iritzia eta lehentasunak kontuan hartzea.
- Herritarrekin eta herritar erakundeekin elkarrizketa zuzena eta kontuak emateko lurralde mailako sistema bat planifikatzea.

Funtzionamendu sistemikoa:

- GFAko departamentuek herritarren parte-hartzea bere egitea eta bere alorrean berau sustatzeko ekintzak zehaztea.
- Diputatu Nagusiaren Alorreko zereginetan eta GFAko zuzendaritza guztietan, zeharkakoak modu sistemikoan integratzea.
- Lanaren dimentsioaren arabera handitzen joango den parte-hartzea dinamizatzeko lantaldea sortu GFAn.

- Comunicar a los ciudadanos lo que está llevando a cabo la DFG de forma permanente y transparente. de manera que puedan percibirlo.

Feed back de la ciudadanía:

- Crear vías de comunicación directas para informar a la ciudadanía sobre las actividades operativas de la DFG.
- Fomentar el uso de vías de comunicación similares en los ayuntamientos.
- Tener en cuenta las opiniones y las prioridades de la ciudadanía a la hora de definir las políticas públicas de la DFG.
- Planificar un sistema de nivel territorial para el diálogo directo entre la ciudadanía y las entidades ciudadanas y la rendición de cuentas.

Funcionamiento sistémico:

- Lograr que cada departamento de la DFG asuma la participación ciudadana y defina las acciones para fomentarla en su ámbito.
- Integrar los temas transversales de modo sistémico en las funciones del Área del Diputado General y en las de todos los departamentos de la DFG.
- Crear un grupo de trabajo en la DFG para dinamizar la participación, que irá en aumento dependiendo de la dimensión del trabajo.

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	10	Programa kodea Código programa	11	Funtzioa Función	111
Helburuak / Objetivos							
01 Gipuzkoarren parte hartzea eta erabakietan eragiteko gaitasuna sustatzea./ Fomentar la participación de la ciudadanía guipuzcoana y su influencia en la toma de decisiones.							
Ekintzak / Acciones				Indikatzaileak Indicadores		Kopurua Cuantificación	
01.1	Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta herritarren artean elkarriketa zuzena izateko sistema bat martxan jartzea./ Poner en marcha un sistema de diálogo directo entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la ciudadanía.			Kontratu kopurua./ Nº de contratos		3	
				Proiektu kopurua./ Nº de proyectos		1	
				Ordu kopurua./ Nº de horas		500	
01.2	Lehentasunezko proiektu estrategikoen aurrean Gipuzkoako Foru Aldundiak izango duen jarrera herritarrekin batera zehaztea./ Definir junto con la ciudadanía la postura de la Diputación Foral de Gipuzkoa en proyectos estratégicos prioritarios.			Ordu kopurua./ Nº horas		500	
				Kontratu kopurua./ Nº contratos		3	
01.3	Udalen lana artikulatu eta sustatzeko eta herri erakundeekin elkarriketa zabaltzeko parte-hartze sistema bat martxan jartzea./ Poner en marcha un sistema de participación para articular y promover el trabajo de los ayuntamientos y para ampliar el diálogo con las administraciones públicas.			Kontratu kop./ Nº de contratos		3	
				Ordu kop./ Nº de horas		500	
01.4	Kabineteak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak herritarren parte-hartzea eta beste zeharkakoak modu integralean eta departamendu bakoitzetik lantzeko gaitasuna sustatzea./ Fomentar desde el Gabinete y la Diputación Foral de Gipuzkoa la participación ciudadana y otros temas transversales, de modo integral y desde cada departamento.			Diru laguntzen kop. Nº de subvenciones		125	
01.5	Herritarren partaidetzari buruzko uztailaren 8ko 1/2010 Foru Araua aldatzea./ Modificar la Norma Foral 1/2010, de 8 de julio, sobre participación ciudadana.			Arauen kop. Nº normas		1	
01.6	Diru laguntzak: diru laguntzetan generoaren ikuspegia sartzea. Subvenciones: integrar la perspectiva de género en las subvenciones.			Diru laguntzen kop. Nº de subvenciones		125	

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				295.000,00
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			295.000,00	
226	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos		12.000,00		
22609	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos	12.000,00			
	01 Partaidetzako logistika/ Loistica para participación. Partaidetzako logistika/ Loistica para participación.	12.000,00			
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		283.000,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	240.000,00			
	01 Toki-entitateen sarearen dinamizazioa/ Dinamización de la red de Entidades Locales.	40.000,00			
	02 Toki entitate sarearen trebakuntza/ Preparación de la red comarcal de Entidades Locales Toki entitate sarearen trebakuntza/ Preparación de la red comarcal de Entidades Locales	20.000,00			
	03 Parte-hartzeko prozesuak. Aholkularitza/ Procesos de participación. Asesoría. Parte-hartzeko prozesuak. Aholkularitza/ Procesos de participación y consultas. Asesoría.	55.000,00			
	04 Zeharkakotasuna Foru Aldundian. Kanpo ebaluazioa/ Transversalidad en la Diputación Foral. Evaluación externa. Zeharkakotasuna Foru Aldundian. Kanpo ebaluazioa/ ransversalidad en la Diputación Foral. Evaluación externa.	10.000,00			
	05 Zeharkakotasuna Foru Aldundian. Aholkularitza departamentuei/ Transversalidad en la Diputación Foral. Asesoramiento a los departamentos. Zeharkakotasuna Foru Aldundian. Aholkularitza eta tresnak departamentuei partaidetza foru politikan integratzeko/ Transversalidad en la Diputación Foral. Asesoramiento y herramientas para integrar a los departamentos en la política de participación.	5.000,00			
	06 Zeharkakotasuna Foru Aldundian. Foru arauen aurreproiektuetan/ Transversalidad en la Diputación Foral. En anteproyectos normativos Forales Zeharkakotasuna Foru Aldundian. Foru arauen aurreproiektuetan/ Transversalidad en la Diputación Foral. En anteproyectos normativos Forales	20.000,00			
	07 Zeharkakotasuna Foru Aldundian, proiektu estrategiko baten ingurukoa/ Transversalidad en Diputación, sobre un proyecto estratégico. Zeharkakotasuna Foru Aldundian. Proiektu estrategiko baten inguruko parte hartze prozesua/ Transversalidad en la Diputación Foral. Proceso participativo sobre un proyecto estratégico.	20.000,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
	08 Toki entitatearen sarea. Topaketak/ Red de entidades locales. Encuentros		25.000,00		
	09 Mugimenduak elkarriketan prozesua/ Proceso de diálogos y saberes.		45.000,00		
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda		20.000,00		
	01 Partaidetzako komunikazio proiektuak/ Proyectos de comunicación de participación		20.000,00		
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos		23.000,00		
	01 Herritarren Partaidetzako Foru Batzordearen funtzionamenduko gastuak/ Gastos funcionamiento de la Comisión Foral para la Participación Ciudadana		5.000,00		
	02 Gipuzkoako Herritarren Partaidetzarako Gizarte Kontseilua/ Consejo Social para la Participación Ciudadana del THG.		18.000,00		
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				474.000,00
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			342.000,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales			342.000,00	
46101	Udalei/ A Municipios		342.000,00		
	Helburua/Finalidad Toki Entitateei dirulaguntzak Ayudas a agrupaciones locales. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 100.000,00 euros)				
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			132.000,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro			132.000,00	

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

11 Programa Herritarren Partaidetzara/
 Programa 11 Participación Ciudadana

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro		132.000,00		
	Helburua/Finalidad				
	Herritar erakundeen jardueren sustapena.				
	Promoción de actividades de las entidades ciudadanas.				
	(Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)				
	(Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/				
	Compromete créditos para los ejercicios)				
	(2014 Urtea/Año... 2014	37.500,00	euros)		
Programa Guztira/Total Programa					769.000,00

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:
Responsable:

Euskararen Zuzendaritza Nagusiaren helburu orokorra da Gipuzkoako administrazioan eta gizartean euskararen erabilera normaltzearen aldeko ahaleginak planifikatu, elkartu eta bideratzea.

Administrazioaren alorrean, Zuzendaritzaren lanaren esparrua arautzen du 1997ko apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak. Aldundiaren barruan, bosgarren plangintzadiari (2013-2017) dagokion Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana abiaraziko dugu 2013. urtean.

Beraz, Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana 2008-2012 aldirako onartzen zuen 2009ko urtarrilaren 27ko 3/09 Foru Dekretua (Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala, 25. zk. 2009ko otsailak 2) eguneratzeko proposamena eramango dugu Diputatuen Kontseilura. Lanpostuei ezarritako hizkuntz eskakizunen eta derrigortasun daten inguruko alderdi guztiak zehazteaz gain (lanpostuen zerrenda berri), planaren beste funtsezko alderdi batzuk ere ezarriko ditugu, hala nola atal elebidunak eta euskarazkoak.

Jakina, plangintzaren aplikazioari lotutako eginkizunak kudeatzen jarraituko dugu, besteak beste, langileen hizkuntz prestakuntzarako ikastaroak, hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko azterketak, lanpostu hutsak betetzeko deialdiak, eta abar.

Baita ere administrazioaren eremuaren barnean, proposamena eramango dugu eguneratua izan dadin Diputatuen Kontseilura 2009ko urtarrilaren 27ko 4/2009 Foru Dekretua, hizkuntza ofizialen erabilera arautzen duenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren jarduera esparruan. Tresna horrek zehar-lerroko irizpide eta neurriak ezartzen ditu hizkuntza ofizialen erabileraren eremuan, Aldundiko departamentu eta zerbitzu guztien zereginak ukitzen dituelarik. Eguneratzea egingo da, nolahi den ere, Gipuzkoako Foru Aldundian euskara lan hizkuntza gisa indartzeko ikuspegiaz eta xedeaz.

La Dirección General de Euskera tiene como objetivo principal la planificación, coordinación e implementación de los esfuerzos en favor de la normalización del uso social del euskera en la sociedad y la administración guipuzcoanas.

En el campo de la administración, el ámbito de trabajo de nuestra Dirección está reglamentado por el Decreto 86/1997, de 15 de abril, que regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la CAV. En la DFG, durante el año 2013 se iniciará la aplicación del quinto Plan de Normalización del Uso del Euskera (2013-2017).

Por consiguiente, en 2013 llevaremos a aprobación por el Consejo de Diputados la actualización del Decreto Foral 3/2009, de 27 de enero, por el que se aprueba el Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Diputación Foral de Gipuzkoa para el periodo 2008-2012 (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 25, 9 febrero 2009). Además de los aspectos relacionados con los perfiles lingüísticos y fecha de preceptividad asignados a los puestos de trabajo, en él se regularán otros aspectos relevantes del plan, tales como las unidades bilingües y de euskera.

Asimismo, continuaremos con la gestión de los aspectos de la aplicación de la planificación, tales como formación lingüística del personal, pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos, convocatorias de cobertura de vacantes, etc.

Dentro también del ámbito de la administración foral, propondremos a la aprobación por el Consejo de Diputados la actualización del Decreto Foral 4/2009, de 27 de enero, que regula el uso de las lenguas oficiales en el ámbito de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Se trata de la herramienta que establece los criterios y medidas de carácter transversal, y que afectan por tanto a todos los departamentos y servicios de la Diputación, en materia de uso de las lenguas oficiales. Su actualización se hará con el objetivo de reforzar el uso del euskera como lengua de trabajo en el seno de la DFG.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:
Responsable:

Zernahi gisaz, orain arteko bideari jarraituz, departamentu bakoitzak egin eta Diputatuen Kontseiluak onartuko du Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskumenen esparruan euskararen erabilera garatu, sustatu eta arrazoibidetzeko urteko plana. Plan horren ebaluazioa hobekuntza sistema baten barruan egingo da, zerbitzuetan bildutako ebidentzietan oinarri harturik.

Testuinguru horren barnean, Euskara Zuzendaritza Nagusiak administrazioaren lan esparruan euskararen erabilera zabaldu eta sustatzeko planak antolatu eta kudeatuko ditu. Plan horien xedea da administrazio langune edo zerbitzuek beren lana euskaraz egitea, hau da, euskara Gipuzkoako Foru Aldundiaren lan hizkuntza izatea. Helburu hori erdiesteko, Euskara Zuzendaritza Nagusiak arduradun tekniko eta politikoen inplikazioa bultzatzeko lanari jarraipena emango dio. Beste zenbait neurri eta tresnen artean, azpimarratzekoa da langileen euskarazko trebakuntza (ALET) programa.

Horrez gain, Aldundiak 2011n eskuratutako Bikain ziurtagiriaren ebaluazio txostenak zehazten dituen hobekuntza helburuak betetzeko zereginen jarraitasuna emango diegu 2013an. Lanaren alderdi horrek berebiziko garrantzia izango du, euskara lan hizkuntza gisa erabiltzeko planak indartu eta orientatzeko garaian, eta, orobat, Aldundiaren eginkizun esparruetan euskararen erabilera normaltzeko politika bideratzeko garaian.

Azkenik, administrazio barruko lanei dago-kienez, dokumentuak itzuli edo zuzentzeko, eta hizkuntz aholkularitzarako zerbitzua eskaintzen die gainerako departamentu eta zerbitzuei. Alor honetan baita ere, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko iragarkien itzulpena bideratzen du.

Nabarmendu beharra dago Euskararen Zuzendaritza Nagusiak abiarazitako ekimena, Aldundiaren barruan eragimenezko itzulpen politika bat definitzeko irizpideak zehazte aldera, betiere Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren testuinguruaren barruan eta, bereziki, hizkuntza ofizialen erabilera arautzen duten xedapenen arabera.

En cualquier caso, se continuará con la elaboración por parte de cada departamento y aprobación por parte del Consejo de Diputados del plan anual para el desarrollo, promoción y racionalización del uso del euskera en el ámbito de la Diputación Foral de Gipuzkoa. La evaluación de dicho plan anual se hará dentro de un sistema de mejora, basado en la recogida de evidencias en los servicios.

En este contexto, la Dirección General de Euskera organizará y gestionará planes de difusión y promoción del uso del euskera en las tareas de la administración, continuando así la labor iniciada en años precedentes. El objetivo de dichos planes consiste en la progresiva utilización del euskera como lengua de trabajo por los diferentes departamentos y servicios de la DFG. Para el cumplimiento de dicho objetivo, la Dirección General de Euskera adoptará iniciativas para buscar la implicación de responsables técnicos y políticos. Entre otras medidas e instrumentos, debe citarse el programa de capacitación lingüística en el medio de trabajo (ALET).

Además, durante 2013 continuaremos con la aplicación de los objetivos de mejora marcados en el informe de evaluación de la certificación Bikain, obtenida por la Diputación Foral de Gipuzkoa en 2011. Este aspecto cobrará especial relevancia en el impulso y orientación de los planes citados en el párrafo anterior, y, en general, de la política de normalización del uso del euskera en los ámbitos de trabajo de la Diputación.

Por último, dentro del campo de la administración, la Dirección General de Euskera presta servicio de traducción y corrección de documentos, así como de asesoramiento lingüístico, tanto al resto de departamentos y servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa como al Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Conviene subrayar la iniciativa emprendida por la Dirección General de Euskera para establecer los criterios básicos para una política de traducción eficiente, iniciativa que se sitúa en el marco del Plan de Normalización del Uso del Euskera, y en la regulación del uso de las lenguas oficiales.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:
Responsable:

Esparru horren barnean, nabarmendu beharra dago interpretazio zerbitzua, euskararen eta gaztelaniaren artean ematen hasitakoa, Gipuzkoako Foru Aldundiaren berezko zerbitzu gisa, prentsa aurrekoetan eta aurkezpenetan. Itzulpen Ataleko lankideen prestakuntza indartu beharra ekarri du horrek.

Horrekin batera, Euskara Zuzendaritza Nagusiak bere itzulpen memorien eduki eguneratua eskumen publikoan jartzen jarraituko du 2013. urtean, legez babestu beharreko datuen iragazpena egin ondoren, Creative Commons baimen baten babesean. Interfazeak aukera ematen dio erabiltzaileari itzulpen memorian norberaren nurrira egiteko.

Euskararen gizarte erabilera sustatzeko, berriz, Gipuzkoako udalekin koordinazio eta lan-kidetza programari jarraituko diogu 2013an. Programak baliabide eta tresna dira, besteak beste, udalei zuzenean emandako diru laguntzak (hain zuzen ere 2013an handitu egingo direnak), eta euskararen erabilera sozialaren sustapen lanetan ari diren udal teknikarientzako koordinazio eta prestakuntza profesionaleko programa bat.

Halaber, beste herri erakunde batzuekin batera, gure ekarpena egingo dugu Udaltop urteroko jardunaldien antolakuntzan. Jardunaldien xedeak dira eztabaida, iritzi-trukea eta auzolana bultzatzea, herri erakundeen hizkuntza politikari buruzko ikerkuntzaren eta jakintzaren esparruan.

Laguntzen esparruan, berriz, nabarmentze-koak dira jarduera alor hauek, besteak beste:

- Euskararen erabilera soziala sustatzeko xedea duten elkarten laguntzak.
- Irakurtzaletasuna gazteen artean sustatzeko berariazko programa.
- Euskal zinemagintzaren hedatzea sustatzeko laguntzak.
- Aldizkarien diru laguntzak (herrietakok eta orokorrak).
- Euskararen erabilera komunikabideetan eta bereziki tokiko telebistetan sustatzeko ekintzak.

En ese mismo marco, debe destacarse el servicio de interpretación entre euskera y castellano, iniciado en las ruedas de prensa, como servicio propio de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Ello ha implicado un proceso de reciclado del personal adscrito a la Sección de Traducción.

Junto a ello, la Dirección General de Euskera continuará poniendo a disposición pública, durante 2013, el contenido actualizado de sus memorias de traducción, una vez filtrados los datos sujetos a protección legal, mediante una licencia Creative Commons. El interfaz permite a los usuarios la creación de memorias de traducción a medida.

En el campo de la promoción del uso social del euskera, en 2013 continuaremos con el programa de coordinación y colaboración estable con los municipios guipuzcoanos. El programa contempla, entre otras cuestiones, ayudas económicas directas a los municipios (que se verán incrementadas en 2013), y un programa de coordinación y formación destinado a los técnicos municipales de normalización del euskera.

Asimismo, participaremos junto a otras instituciones en la organización del encuentro anual Udaltop, cuyos objetivos son el debate, contraste y transferencia de investigaciones y conocimiento relacionados con la política lingüística de las instituciones públicas.

En lo que se refiere a las ayudas, cabe destacar los siguientes campos de intervención:

- Asociaciones dedicadas a la promoción del uso del euskera.
- Promoción de la lectura del libro en euskera entre los jóvenes.
- Promoción de la difusión del cine vasco.
- Publicaciones periódicas de carácter local y general.
- Promoción del uso del euskera en medios de comunicación, especialmente en televisiones locales.

Azalpen txostena / Memoria explicativa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Arduraduna: Responsable:							
<ul style="list-style-type: none"> – Gipuzkoako toki telebisten ekoizpena sustatu eta elkartzeko proiektuak. – Toki hedabideen sektorea berregituratu eta berrantolatzeko proiektua. – Itzulpen praktikak egiteko bekak, unibertsitatean itzulpen eta interpretazio ikasketak egiten ari diren ikasle gipuzkoarrei zuzenduak. – Euskararen corpus normalizazioan ari diren erakundeen laguntza izendunak (Euskaltzaindia, Elhuyar, UZEI eta abar). – Udako Euskal Unibertsitatearen langintza sustatzeko laguntza. – Mintzola Fundazioaren langintzari laguntza ematea, ahozko inprobisazioaren ikerkuntza, aplikazio eta zabalkundearen alorrean. – Ahozko adierazmenari lotutako funtsa dokumentalak digitalizatzeko laguntza. – Ahozkotasunaren transmisio sarea indartu eta hedatzeko laguntza. – Informazioaren eta jakintzaren teknologien bitartez euskarazko edukiak sortu eta hedatzeko laguntzak. – Euskararen erabilera sozialaren aldeko jarre- rak indartu eta hedatzeko laguntza. – Adierazle sistema bat eratzeko laguntza, euskararen osasun sozialari buruz. – Enpresarean, euskarazko zerbitzuak eskaintzen dituzten enpresen sarea garatzeko laguntza. – Euskararen arnaguneak ikertu, babestu eta garatzeko laguntzak. – Udalentzako laguntzak: euskararen erabilera eremu sozio-ekonomikoan; helduen euskalduntzearen doakotasuna; euskararen familia transmisioa. <p>Jarduera esparru hauetan EAEko erakundeekin, Gipuzkoako udalekin eta gainerako erakunde nahiz elkarteekin elkarlan estua bultzatu nahi da</p> <p>Halaber, 2013an Anton Abbadia saria emango dugu, bi urtez behin egiten dugun eran, euskararen erabilera sozialaren garapena ziurtatzeko lan egiten duten pertsona edo elkarten aitortpen publikoa egiteko asmoz.</p>				<ul style="list-style-type: none"> – Proyectos de promoción y vinculación de la producción de televisiones locales en euskera. – Proyecto de reestructuración y reorganización de los medios de comunicación locales en euskera. – Becas de práctica de traducción a estudiantes universitarios guipuzcoanos de traducción e interpretación – Subvenciones nominativas a entidades del ámbito de normalización del corpus del euskera (Euskaltzaindia, Elhuyar, UZEI, etc.) – Apoyo a la actividad de Udako Euskal Unibertsitatea. – Apoyo a la actividad de la Fundación Mintzola, en el campo de la investigación, aplicación y difusión de la improvisación oral en lengua vasca. – Digitalización de fondos documentales relacionados con la expresión oral. – Ayuda a la red de transmisión de la expresión oral en lengua vasca. – Promoción de contenidos en lengua vasca, mediante tecnologías de la información y el conocimiento. – Difusión de comportamientos favorables al uso social del euskera. – Creación de un sistema de indicadores sobre la salud social del euskera. – Desarrollo de Enpresarean, red de empresas que ofrecen sus servicios en euskera. – Investigación, protección y desarrollo de los nichos vitales el euskera. – Ayudas a municipios: fomento del uso del euskera en el ámbito socioeconómico; gratuidad de la enseñanza del euskera a adultos; transmisión familiar de la lengua. <p>En todos estos campos de intervención se busca una estrecha colaboración con las instituciones comunes de la CAPV, ayuntamientos guipuzcoanos y resto de instituciones y organismos.</p> <p>En 2013 convocaremos el premio bianual Anton Abbadia, cuyo objetivo es dar un reconocimiento público a personas y entidades comprometidas en el desarrollo del uso social de la lengua vasca.</p>			

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

20. Programa. Euskararen Nomalkuntza
Programa 20. Normalización del Euskera

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna:

Responsable:

Azkenik, Euskara Zuzendaritza Nagusiaren 2012-2015 bitarterako Plan Estrategikoan jasotzen diren helburuak eta ekintzak garatzen hasiko gara.

Por último, comenzaremos a desarrollar los objetivos y acciones del Plan Estratégico de la Dirección General de Euskera para el periodo 2012-2015.

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
01 Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana 2013-2017 aldirako: arauak eguneratu eta aplikazio lanak garatu./ Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Diputación Foral de Gipuzkoa para el periodo 2012-2017: actualización de regulación y gestión de tareas.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Bosgarren plangintzadia (2012-2017) arautuko duen foru dekretua idatzi eta Diputatuen Kontseilura aurkeztea./ Elaboración y presentación al Consejo de Diputados del decreto foral que regule el quinto plan de planificación (2012-2017).	Foru dekretua/ Decreto Foral	1
01.2	Bosgarren plangintzadian (2012-2017) lanpostuei esleitutako hizkuntz eskakizun eta derrigortasun daten izendapenak eragindako lanak kudeatzea./ Gestionar las tareas derivadas de la asignación de perfiles lingüísticos y fechas de preceptividad de los puestos de trabajo durante el quinto período de planificación (2012-2017).	Lanpostuak/ Puestos de trabajo	1.754
01.3	Lanpostu hutsak betetzeko deialdietan (lekualdaketa lehiaketa nahiz oposizio irekia) hizkuntz eskakizuna betetzeko formulak proposatzea, Lehendakaritza eta Foru Administrazio Departamentuarekin batera./ Proposición, conjuntamente con el Departamento de Presidencia y Administración Foral, de fórmulas para el cumplimiento del perfil lingüístico en los procesos de selección para la cobertura de puestos de trabajo.	Langile kopurua/ Nº empleados	35
01.4	Administrazioaren hizkuntza normalkuntza arautzen duen 86/ 1997 Dekretuko 4. xedapen gehigarriak zuzenbide pribatuko erakunde publikoen inguruan ezartzen dituen baldintzak betetzeko azterketa eta kudeaketa lana burutzea./ Estudiar y llevar a cabo las tareas de aplicación de las condiciones establecidas para los entes públicos de derecho privado en la disposición adicional cuarta del Decreto 86/ 1997, que regula el proceso de normalización lingüística en la Administración.	Langile kopurua/ Nº empleados	120
01.5	Aurreko plangintzaldietan derrigorrezko hizkuntz eskakizuna bete gabe gelditu ziren langileen plan banakakoak prestaketa, proposapena eta kudeatzea./ Estudio, proposición y gestión de los planes de formación personalizados previstos para los empleados que no alcanzaron el PL preceptivo durante los periodos de planificación precedentes.	Langile kopurua/ Nº empleados	30

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
02 Hizkuntza ofizialen erabileraren esparruko arauen implementazioa, jarraipena, kontrola, ebaluazioa eta hobekuntza./ Implementación, seguimiento, control, evaluación y mejora de las medidas transversales en materia de uso de las lenguas oficiales.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
02.1	Departamentuetako solaskideekiko elkarrizketak eta bilerak./ Entrevistas y reuniones con los interlocutores nombrados por los departamentos.	Ekintzak/ Acciones	40
02.2	Jarraipen batzordearen bilerak./ Reuniones de la comisión de seguimiento.	Ekintzak/ Acciones	2
02.3	Dekretuaren neurrien eragina ebaluatzeko neurketak./ Evaluación de la aplicación de las medidas contenidas en el decreto.	Ekintzak/ Acciones	2
02.4	Arduradun politikoen eta teknikoen inplikazioa sustatzea./ Promover la implicación de responsables políticos y técnicos.	Ekintzak/ Acciones	1

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
03 Gipuzkoako Foru Aldundiko langileen hizkuntz prestakuntza ziurtatzeko planak antolatu eta kudeatzea./ Organizar y gestionar los planes tendentes a garantizar la formación lingüística del personal de la DFG.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
03.1	Aldundiko langileak euskara ikastaroetara bideratzeko aurreikuspenak prestatzea, departamentuekin koordinatuz, eta langile bakoitzaren kreditu-orduak kontrolatzea./ Elaboración periódica, junto con los departamentos correspondientes, de las previsiones de asistencia a cursos de euskera del personal de la DFG, así como el control de la evolución de las horas de crédito de cada empleado.	Ikastaroetan diren langileak/ Empleados asistentes a cursos	80
03.2	Langileak ikastaroratzeko eginbideak burutzea, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearekin batera./ Efectuar los trámites necesarios para la incorporación del personal de la DFG a los cursos de euskera coordinados por el IVAP.	Ikastaroetan diren langileak/ Empleados asistentes a cursos	80
03.3	Ikastaroen jarraipena eta ebaluaketa egiteko bitartekoak jartzea, gainerako herri erakundeekin elkarlanean eta Gipuzkoako euskaltegiekin koordinatuz./ Poner los medios necesarios para el seguimiento y control del desarrollo de los cursos, en colaboración con otros organismos públicos, y en coordinación con los euskaltegis guipuzcoanos.	Ikastaroetan diren langileak/ Empleados asistentes a cursos	80
03.4	Langileek hizkuntz eskakizuna egiaztatzeke egin behar dituzten azterketetan parte hartzeko bidea erraztea./ Llevar a cabo los trámites necesarios para facilitar el acceso del personal de la DFG a las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos.	Euskaltegiak/ Euskaltegis Urteko deialdiak/ Convocatorias anuales Langile kopurua/ Nºempleados	20 2 300
03.5	Autoikaskuntza sistema multimediararen bitartez euskara ikasteko postuen lehiaketa antolatu, kudeatu eta jarraitzea./ Organización, gestión y seguimiento de la convocatoria para asignación de plazas de estudio del euskera mediante sistemas de autoaprendizaje con plataforma multimedia.	Euskaltegiak/ Euskaltegis Urteko deialdiak/ Convocatorias anuales Langile kopurua/ Nºempleados	5 2 20

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
<p>04 Gipuzkoako Foru Aldundiko departamentuetan euskara lan hizkuntza izateko urratsak egitea, euskararen erabilera zabaldu eta sustatzeko programen bitartez./ Organización de programas de uso del euskera como lengua de trabajo de los diferentes departamentos y servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
04.1	Administrazioaren lanetan euskararen erabilera zabaltzeko sustapen programak antolatu eta kudeatzea, departamentuetako arduradunekin elkarlanean./ Organización y gestión de programas de promoción del uso del euskera como lengua de trabajo, en coordinación con los responsables de los departamentos.	Erabilera batzordeak/ Comisiones de uso	14
04.2	Erabilera programatan sarturik dauden langileentzat nahiz beste departamentutakoentzat trebakuntza (ALET) programa antolatzea./ Organización del programa de capacitación lingüística en el medio de trabajo (ALET) dirigido tanto al personal integrado en programas de promoción del uso como al resto del personal.	Langile kopurua ALET programan/ Empleados en ALET	150
04.3	<<Bulego elebiduna>> izeneko prestakuntza programa garatzea./ Desarrollo del programa de formación <<Bulego elebiduna>>.	Saio kopurua/ Nº de acciones	6
04.4	Bikain ziurtagiriaren irizpideak ezarri GFaren erabilera programetan/ Implantación de los criterios del certificado Bikain en los programas de uso de la DFG	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	14

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos							
05 Gipuzkoako udalekiko lankidetzeta eta bitartekoak./ Colaboración y recursos para los municipios guipuzcoanos.							
Ekintzak / Acciones				Indikatzaileak Indicadores		Kopurua Cuantificación	
05.1 Gipuzkoako udalei diru laguntzak ematea, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren ezarpen eremuan proiektu jakinak aurrera eramateko./ Ayudas económicas directas a los ayuntamientos guipuzcoanos para el desarrollo de programas integrados en el marco del Plan General de Normalización del Uso del Euskera.				Programa kopurua/ Nº de programas		48	
05.2 Euskararen erabilera sozialaren sustapen lanetan ari diren udal teknikarientzako koordinazio eta prestakuntza profesionaleko programa bat programatu eta kudeatzea./ Programación y gestión de un programa de coordinación formación para técnicos municipales de normalización del euskera.				Ikastaro kopurua/ Nº de acciones		5	
				Teknikari kopurua/ Nº de técnicos		50	
05.3 Euskararen erabilera sozialaren esparruko ikerketa proiektu bat burutzea, udaletako euskara teknikariekkin batera./ Realización de un proyecto de investigación en el ámbito del uso social del euskera, en colaboración con los técnicos municipales de euskera.				Ekintza kopurua/ Nº acciones		1	
05.4 Euskararen erabilera sozialaren sustapen lanetan ari diren udal teknikarientzako urteroko topaketa (Udaltop) antolatzea, beste administrazio batzuekin batera./ Organización de un encuentro anual de técnicos municipales de normalización del euskera (Udaltop), en colaboración con otras administraciones.				Ekitaldi kopurua/ Nª acciones		1	

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
06 Aldundiko departamentuei dokumentuen itzulpen eta zuzenketa, eta hizkuntz aholkularitza zerbitzua ematea./ Prestar servicio de traducción y corrección de documentos, así como de asesoramiento lingüístico, a los departamentos y servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
06.1	Aldundiko zerbitzuetatik eskatutako dokumentuen itzulpen edo zuzenketa lana egitea./ Realización de las labores de traducción y corrección de documentos solicitados por los diferentes departamentos.	Zuzendutako orriak/ Nº de páginas corregidas	30.000
		Itzulitako orriak/ Nº de páginas traducidas	20.000
06.2	Aldundiko zerbitzu eta langileei, eta bereziki idazkaritza teknikoei, hizkuntz aholkularitza zerbitzua ematea./ Prestar servicio de asesoramiento lingüístico a los servicios y empleados de la DFG, y en especial a las secretarías técnicas.	Aholkularitza orduak/ Nº anual horas	1.500
06.3	Aldundiaz kanpo egin beharreko itzulpen lanak bideratzeko eginbide administratiboak (lehiaketa, esleipena, lanak bideratu eta jarraitzea, prezioak negoziatzea...) burutzea./ Realización de las labores administrativas necesarias (concurso, adjudicación, seguimiento y control, negociación de precios, ...) para la traducción de documentos mediante medios externos a la DFG.	Enpresek itzulita/ Pág. trad. med. ext.	7.000
06.4	Gipuzkoako Foru Aldundiaren argitalpenetan hizkuntz irizpide bateratuak ezartzeko azterketa eta proposamenak egitea./ Realización de estudios y propuestas tendentes a fijar criterios de tratamiento lingüístico en las publicaciones de la DFG.	Argitalpenak/ Publicaciones	40
06.5	Gipuzkoako Foru Aldundiaren prentsa aurrekoetan esukera>gaztelania aldfidibereko interpretazio zerbitzua eskaintzea./ Servicios de interpretación simultanea esukera>castellano en ruedas de prensa de la Diputación FOral de Gipuzkoa.	Ekitaldiak/ Eventos	100
06.6	Gipuzkoako Foru Aldundiaren administrazio agiri eta inprimikiak normalizatzea./ Normalización de los documentos e impresos administrativos dela DFG.	Agiri kopurua/ Nº de documentos	20

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos							
<p>06 Aldundiko departamentuei dokumentuen itzulpen eta zuzenketa, eta hizkuntz aholkularitza zerbitzua ematea./ Prestar servicio de traducción y corrección de documentos, así como de asesoramiento lingüístico, a los departamentos y servicios de la Diputación Foral de Gipuzkoa.</p> <p>07 Gipuzkoarren hizkuntza eskubideak babestea./ Protección de los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas de Gipuzkoa.</p> <p>08 Euskararen erabilera soziala sustatzeko ahaleginetan ari diren elkarte, talde edo sektoreei beren proiektuak aurrera ateratzeko laguntza ematea./ Proporcionar ayudas a las entidades, grupos y sectores sociales implicados en la labor de promoción social del uso del euskera, que les permitan desarrollar sus proyectos.</p>							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
06.7 Gipuzkoako Aldizkari Ofizialaren argitalpen guztiz elebidunera iristeko urratsak egin./ Dar los pasos tendentes a la publicación completamente bilingüe del Boletín Oficial de Gipuzkoa.						Agiri kopurua/ Nº documentos.	500
07.1 Aldundiaren aurrean hizkuntza ofizialen erabileraz aurkezten diren erreklamazioak eta kontsultak jaso, bideratu eta konponbide bat aurkitzea./ Recibir, orientar y resolver las reclamaciones y quejas que se presenten en la Diputación en materia de uso de las lenguas oficiales.						Ekintzak/ Acciones	10
08.1 Gure helburuekin bat datozen heinean, euskararen gizarte erabilera sustatzeko lanean diharduten elkarte edo erakundeak diruz laguntzeko deialdiak prestatu eta kudeatzea./ Elaborar y gestionar las convocatorias de ayudas a aquellas asociaciones y entidades dedicadas a la promoción social del uso del euskera que coinciden con nuestros objetivos.						Erakunde kopurua/ Nº entidades	60
08.2 Euskararen corpus-a normaltzeko lanetan diharduten erakundeei laguntza izendunak ematea, beren ohiko jarduera aurrera eramán ahal izan dezaten (Euskaltzaindia)./ Otorgar subvenciones nominativas a entidades dedicadas a la normalización del corpus del euskera (Euskaltzaindia).						Erakunde kopurua/ Nº entidades	1
08.3 Diru laguntzetan generoaren ikuspegia sartzea. Integrar la perspectiva de género en las subvenciones.						Diru laguntzen kopurua/ Nº de subvenciones	60

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos							
09 09 Euskarazko hedabideak sustatzea./ Promoción de los medios de comunicación en euskera.							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
09.1	Eskualde edo herri mailako euskarazko komunikabideei laguntza ematea beren lana bideratu, jarduera esparrua zabaldu eta kalitatea hobetu ahal izan dezaten./ Ayudar a los medios de comunicación comarcales y locales en euskera, con el fin de posibilitar su labor, ampliar su campo de trabajo y mejorar su calidad.					Hedabide kopurua/ Nº medios	60
09.2	Toki hedabideen sektorea berregituratu eta berrantolatzeko proiektua./ Proyecto de reestructuración y reorganización de los medios de comunicación locales en euskera.					Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
09.3	Euskarazko zinemagintzaren zabalkundea sustatzeko diru laguntzak ematea./ Ofrecer ayudas para la promoción de la difusión del cine en lengua vasca.					Proiektu kopurua/ Nº de proyectos	15
09.4	Toki telebistetan euskarazko ekoizpenak sustatzeko diru laguntzak ematea./ Ofrecer ayudas para la producción en lengua vasca en televisiones locales.					Proiektu kopurua/ Nº de proyectos	4
09.5	Toki telebisten ekoizpena sustatu eta elkartzeko proiektuak./ Proyectos de promoción y vinculación de la producción de televisiones locales en euskera					Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
09.6	Diru laguntza hauetan generoaren ikuspegia sartzea. Integrar la perspectiva de género en estas subvenciones.					Diru laguntzen kopurua/ Nº de subvenciones	81

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos							
<p>10 Irakurtzaletasuna sustatzeko programak eta ekintzak antolatzea./ Organizar programas y actividades de promoción de la lectura.</p> <p>11 Itzulpen praktikak egiteko aukera eskaintzea unibertsitatean ikasketak egiten ari diren Gipuzkoako ikasleei./ Proporcionar la posibilidad de realizar prácticas de traducción a estudiantes universitarios de Gipuzkoa.</p> <p>12 Euskararen erabilera soziala sustatzeko lanetan nabarmendu izan diren erakunde eta pertsonen aitortpena./ Reconocimiento a las entidades o personas que se han distinguido por su labor a favor de la promoción del uso social del euskera.</p>							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
10.1 Irakurtzaletasuna gazteen artean sustatzeko berariazko programa bat antolatu eta kudeatzea, alor honetan lanean ari diren beste erakunde eta kultur elkarteekin elkarlanean./ Organizar y gestionar un programa especial de promoción de la lectura entre los jóvenes, en colaboración con las entidades y asociaciones que trabajan en esta área.						Ekintza kopurua/ Nº acciones	250
11.1 Itzulpen praktikak egiteko beka emateko deialdia./ Convocatoria de becas para la realización de prácticas de traducción.						Beka kopurua/ Nº de becas	2
12.1 Anton Abbadia 2013 sariaren deialdia./ Convocatoria del premio Anton Abbadia 2013.						Ekintzak/ Acciones	1

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
<p>13 Euskararen ahozotasuna landu, babestu eta indartzeko programak sustatzea./ Promover programas de protección y consolidación del patrimonio oral vasco.</p> <p>14 Informazio eta komunikazio teknologietan euskararen erabilera sustatu eta hedatzea./ Extensión del uso del euskera en las tecnologías de la información y la comunicación.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
13.1	Mintzola Fundazioari laguntzea, ahozotasunaren kultur adierazpideen esparruan erreferentzia gunea izan dadin./ Ayuda a la Fundación Mintzola, como núcleos referencial en torno a expresiones culturales ligadas a la tradición oral.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
13.2	Ahozotasunaren transmisio sarea indartu eta hedatzeko laguntza ematea Gipuzkoako Bertsozale Elkarteari/ Apoyo a Gipuzkoako Bertsozale Elkartea, para la consolidación de la red de transmisión de la expresión oral en lengua vasca.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
13.3	Ahozko adierazmenari lotutako funtsa dokumentalak digitalizatzeko laguntza ematea Xenpelar Dokumentazio Zentroari./ Colaborar con el Centro de Documentación Xenpelar para la digitalización y difusión del fondo documental.	Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
14.1	Informazio eta komunikazio teknologia berrien alorrean euskarazko edukiak sortu eta hedatzeko gaitasuna duten erakunde eta elkarteei laguntzak ematea./ Ofrecer ayudas a las entidades con capacidad de generar y difundir contenidos en euskera en el campo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.	Proiektu kopurua/ Nº de proyectos	80
14.2	Dirulaguntzetan generoaren ikuspegia sartzea. Integrar la perspectiva de género en las subvenciones.	Diru laguntzen kopurua/ Nº de subvenciones	80

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos							
<p>15 Hizkuntza naturalaren prozesamendurako baliabideak eta tresnak sustatu eta lagundu./ Promocionar y apoyar la elaboración de recursos y herramientas de procesamiento del lenguaje natural.</p> <p>16 Elhuyar Fundazioan Gipuzkoako Foru Aldundiaren partaidetza gauzatzea./ Materializar la participación de la Diputación Foral de Gipuzkoa en la Fundación Elhuyar.</p> <p>17 Euskararen erabilera sozialaren aldeko jarrerak indartu eta hedatzea./ Difusión de comportamientos favorables al uso social del euskera.</p>							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
15.1 UZEI erakundearen langintza bultzatzea, hizkuntza naturalaren prozesamenduaren esparruan baliabideak eta tresnak sortu eta hobetzeko./ Impulsar la labor de UZEI para la elaboración de recursos y herramientas en el campo del procesamiento del lenguaje natural.						Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
16.1 Elhuyar Fundazioan Gipuzkoako Foru Aldundiaren partaidetza gauzatzea./ Materializar la participación de la Diputación Foral de Gipuzkoa en la Fundación Elhuyar.						Ekintza kopurua/ Nº acciones	1
17.1 Euskararen erabilera sozialaren aldeko jarrerak indartu eta hedatzeko irratsaio bat egiteko laguntza ematea./ Ayuda a la producción de una emisión radiofónica para difundir conductas favorables al uso social del euskera.						Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20
		Programa kodea Código programa	20
		Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos			
<p>18 Euskarari buruzko adierazle sistema bat eratzea./ Creación de un sistema de indicadores sociales de la lengua vasca.</p> <p>19 Euskararen arnaguneak babestea./ Protección de los nichos vitales de la lengua vasca.</p> <p>20 Zuzendaritzaren plan estrategikoa 2012-2015 aldirako definitu eta garatzen hastea./ Definir y comenzar a desarrollar el plan estratégico de la Dirección para el periodo 2012-2015.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
18.1 Euskararen osasun sozialari buruzko adierazle sistema bat eratzeko laguntza ematea./ Apoyo a la creación de un sistema de indicadores sobre la salud social del euskera.		Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
19.1 Euskararen arnaguneak babestea./ Protección de los nichos vitales de la lengua vasca.		Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1
20.1 Plan estrategikoaren helburuak eta ekintzak garatzea./ Aplicación de objetivos y acciones del plan estratégico.		Helburu zehatzak/ Objetivos específicos	22
		Helburu estrategikoak/ Objetivos estrategicos	6

01 Departamentua. DIPUTATU NAGUSIA
 Departamento 01.DIPUTADO GENERAL

20. Programa. Euskararen Normalkuntza/
 Programa 20. Normalización del Euskera

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	20	Programa kodea Código programa	20	Funtzioa Función	436
Helburuak / Objetivos							
21 Zuzendaritzaren diru laguntzak kudeatzeko aplikazio informatikoa garatzea./ Desarrollo de la aplicación informática de gestión de las ayudas de la Dirección.							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
21.1 Zuzendaritzak ematen dituen diru laguntzak kudeatzeko tresna informatikoa garatzea IZFEren bitartez./ Llevar adelante mediante IZFE el desarrollo de la aplicación informática de gestión de las ayudas concedidas por la Dirección.						Ekintza kopurua/ Nº de acciones	1

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				969.632,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			705.878,00	
120	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas		298.146,00		
12000	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas	298.146,00			
	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		407.732,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	116.574,00			
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	283.611,00			
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
12103	Produktibitatea/ Productividad	7.547,00			
	Produktibitatea/ Productividad				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			196.566,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		196.566,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	194.841,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
16003	Elkarkidetza/ Elkarkidetza	1.725,00			
	Elkarkidetza/ Elkarkidetza				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				829.699,00

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikula Artículo	Kapitulua Capítulo
21	KONPONKETA ETA ARTAPENA/ REPARACIÓN Y CONSERVACIÓN			600,00	
214	Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres		600,00		
21400	Altzariak eta gainerakoak/ De mobiliario y enseres	600,00			
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			823.099,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		3.500,00		
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones	3.500,00			
221	Hornigaiak/ Suministros		4.500,00		
22199	Bestelako produktuak/ De otros productos	4.500,00			
222	Komunikazioak/ Comunicaciones		3.000,00		
22201	Telefono bidezko komunikazioak/ Comunicaciones telefónicas	3.000,00			
226	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos		30.000,00		
22609	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos	30.000,00			
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		782.099,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	10.000,00			
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda	29.000,00			
22712	Kultur, gizarte eta kirol alorreko kontratuak/ Contratos socio-culturales y deportivos	90.000,00			
22716	Itzulpen zerbitzuak/ Servicios de traducción	179.119,00			
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos	473.980,00			
01	ALET programa/ Programa ALET Aldundiko langileen hizkuntz gaitasunari buruzko programa/ Programa de capacitación lingüística del personal de la Diputación	328.300,00			
02	Gipuzkoako udalei aholkularitza/ Asesoría a los ayuntamientos guipuzcoanos Euskararen normalkuntzaren esparruan Gipuzkoako udalei laguntza ematearren programa lantzea/ Programa de apoyo a los municipios guipuzcoanos en materia de normalización del euskera	130.680,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	03 Bestelako lanak/ Otros trabajos		15.000,00		
23	KALTEORDAINAK ZERBITZUENGATIK/ INDEMNIZACIONES POR RAZÓN DE SERVICIO			6.000,00	
230	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados			6.000,00	
23000	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados		6.000,00		
	01 Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados		4.000,00		
	02 Bidaiak eta hotelak/ Viajes y hoteles		2.000,00		
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				2.426.786,00
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			549.398,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales			549.398,00	
46101	Udalei/ A Municipios		490.398,00		
	01 Aldizkariak 2013/ Publicaciones 2013. Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak/ Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 4.659,00 euros)		6.989,00		
	02 Euskararen sustapena 2013/ Promoción del euskera 2013 Helburua/Finalidad Euskararen erabilera gizartean sustatzeko diru laguntzak/ Ayudas económicas para la promoción social del uso del euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 213.266,00 euros)		319.900,00		
	04 Aldizkariak 2012/ Publicaciones 2012 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko dirulaguntzak. Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		3.576,00		

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
	05 Euskararen sustapena 2012/ Promoción del euskera 2012 Helburua/Finalidad Euskararen erabilera gizartearen sustatzeko diru laguntzak. Ayudas económicas para la promoción social del uso del euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	159.933,00			
46102	Beste ente lokal batzuei/ A otros Entes Locales	59.000,00			
	01 Udal Euskaldunen Mankomunitatea-UEMA/ Udal Euskaldunen Mankomunitatea-UEMA Helburua/Finalidad Euskararen bultzada herrietan. Impulso del euskera en los municipios. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	59.000,00			
47	ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS			561.202,00	
470	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas		561.202,00		
47000	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas	561.202,00			
	01 Aldizkariak 2013/ Publicaciones 2013 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak/ Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 161.807,00 euros)	242.710,00			
	02 Ikusentzunezko produkzioa 2013/ Producción audiovisual 2013 Helburua/Finalidad Euskarazko ikusentzunezko proiektuak egiteko diru laguntzak/ Ayudas destinadas a proyectos audiovisuales en lengua vasca. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 30.000,00 euros)	45.000,00			
	05 Aldizkariak 2012/ Publicaciones 2012 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak. Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	157.522,00			
	06 Liburugintzaren merkaturatzea sustatzeko diru laguntza 2012/ Ayudas para impulsar la comercialización de libros 2012 Helburua/Finalidad Liburugintzaren merkaturatzea sustatu. Impulsar la comercialización de libros. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	44.000,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
	07 Ikusentzunezko produkzioa 2012/ Producción audiovisual 2012 Helburua/Finalidad Euskarazko ikusentzunezko proiektuak egiteko diru laguntzak. Ayudas destinadas a proyectos audiovisuales en lengua vasca. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	46.500,00			
	08 Esparru sozio-ekonomikoan euskararen erabilera sustatzea 2012/ Promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico 2012 Helburua/Finalidad Esparru sozio-ekonomikoan euskararen erabilera sustatzeko diru laguntzak Subvenciones para promocionar el uso del euskera en el ámbito socioeconómico (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	25.470,00			
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			1.316.186,00	
480	Familiei/ A familias		5.500,00		
48000	Familiei/ A familias	5.500,00			
	01 Itzulpen praktikak egiteko bekak/ Becas para prácticas de traducción Helburua/Finalidad Itzulpen praktikak egiteko bekak/ Becas para prácticas de traducción. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	5.500,00			
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro			1.310.686,00	
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro	1.310.686,00			
	01 Aldizkariak 2013/ Publicaciones 2013 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak Ayudas económicas para promover o impulsar publicaciones periódicas en euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 97.492,00 euros)	146.238,00			
	02 Elkartek 2013/ Asociaciones 2013 Helburua/Finalidad Euskararen sustapen esparruan urteko programak nahiz ekintza jakinak garatu eta gauzatzearren galera ekonomikoei aurre egiteko diru laguntzak Ayudas destinadas a paliar el déficit en el desarrollo de programas anuales o en acciones puntuales para la promoción del euskera (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 152.434,00 euros)	228.650,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
03	Aldizkariak 2012/ Publicaciones 2012 Helburua/Finalidad Euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzeko diru laguntzak. Ayudas económicas para promover e impulsar publicaciones periódicas en euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	82.798,00			
04	Euskaltzaindia 2012/ Euskaltzaindia 2012 Helburua/Finalidad Euskararen akademiaren jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la Academia de la Lengua Vasca. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	84.823,00			
05	Euskaltzaindia 2013/ Euskaltzaindia 2013 Helburua/Finalidad Euskararen akademiaren jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la Academia de la Lengua Vasca. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 84.754,00 euros)	127.132,00			
06	Galtzagorri Elkartea 2012/ Galtzagorri Elkartea 2012 Helburua/Finalidad Haur eta gazte literatura bultzatu eta hedatu / Promocionar y divulgar la lectura infantil y juvenil (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	30.000,00			
07	Galtzagorri Elkartea 2013/ Galtzagorri Elkartea 2013 Helburua/Finalidad Haur eta gazte literatura bultzatu eta hedatu/ Promocionar y divulgar la lectura infantil y juvenil. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 22.000,00 euros)	33.000,00			
08	Elhuyar Fundazioa/ Elhuyar Fundazioa Helburua/Finalidad Gipuzkoako Foru Aldundiaren ekarpena Elhuyar Fundazioari Aportación de la Diputación Foral de Gipuzkoa a la Fundación Elhuyar (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	118.750,00			
09	Gipuzkoako Bertsozale Elkartea/ Gipuzkoako Bertsozale Elkartea Helburua/Finalidad Gipuzkoako Bertsozale elkartearen jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la asociación Gipuzkoako Bertsozale elkarte. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	40.000,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
10	Mintzola Fundazioa Fundación Mintzola Helburua/Finalidad Urteko jarduerak / Actividades anuales (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	194.000,00			
11	Elkarteak 2012/ Asociaciones 2012 Helburua/Finalidad Euskararen sustapenen esparruan urteko programak naiz ekintza jakinak garatu eta gauzatzearren galera ekonomikoei aurre egiteko diru laguntzak. Ayudas destinadas a paliar el déficit en el desarrollo de programas anuales o en acciones puntuales para la promoción del euskera. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	159.100,00			
12	Mundu soziolaboralean euskararen erabilera sustatu 2012/ Impulsar el uso del euskera en el mundo sociolaboral 2012 Helburua/Finalidad Mundu soziolaboralean euskararen erabilera sustatu Impulsar el uso del euskera en el mundo sociolaboral (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	41.195,00			
13	Eusko Ikaskuntza/ Eusko Ikaskuntza Helburua/Finalidad Eusko Ikaskuntzaren jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la Sociedad de Estudios Vascos (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	10.000,00			
14	Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa/ Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa Helburua/Finalidad Topagunea Euskara Elkarteen Federazioaren jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la asociación Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	15.000,00			
6	INBERTSIO ERREALAK/ INVERSIONES REALES				100.317,00
65	INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPAMENDUA/ EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION			60.317,00	
650	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información		5.000,00		
65000	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información	5.000,00			
651	Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas		55.317,00		
65101	Aplikazio informatikoak. IZFE/ Aplicaciones informáticas. IZFE	4.805,00			
65102	Aplikazio informatikoak. Bestek/ Aplicaciones informáticas. Otras	50.512,00			
66	BESTELAKO IBILGETU MATERIALA/ OTRO INMOVILIZADO MATERIAL			40.000,00	

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
660	Arte, kultura eta sustapenerako inbertsioak/ Inversiones artísticas, culturales y de promoción		40.000,00		
66000	Arte, kultura eta sustapenerako inbertsioak/ Inversiones artísticas, culturales y de promoción	40.000,00			
	01 Funtsa bibliografikoak digitalizazioa/ Digitalización de fondos bibliográficos.	40.000,00			
7	KAPITAL DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE CAPITAL				982.534,00
77	ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS			505.275,00	
770	Enpresa Pribatuei/ A Empresas Privadas		505.275,00		
77000	Enpresa Pribatuei/ A Empresas Privadas	505.275,00			
	01 Informazioaren Teknologiak 2013. Edukien hedapena./ Tecnologías de Información 2013. Difusión de contenidos Helburua/Finalidad Euskarazko edukiak informazio teknologien bidez hedatzeko proiektuak./ Proyectos de difusión de contenidos en lengua vasca mediante tecnologías de la información. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 108.981,00 euros)	163.472,00			
	02 Tokiko telebisten euskarazko ekoizpena Producción en euskera de televisiones locales Helburua/Finalidad Tokiko telebisten euskarazko ekoizpena Producción en euskera televisiones locales (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	257.000,00			
	04 Informazioaren teknologiak 2012/ Tecnologías de la información 2012 Helburua/Finalidad Informazioaren teknologiak Tecnologías de la información (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	48.803,00			
	08 Haur eta gazteen aisi produktuak euskaraz 2012/ Producción de elementos de ocio infantil y juvenil 2012 Helburua/Finalidad Haur eta gazteen aisi produktuen ekoizpena euskaraz. Producción de elementos de ocio infantil y juvenil. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	36.000,00			
78	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			477.259,00	
780	Familiei/ A Familias		3.814,00		
78000	Familiei/ A Familias	3.814,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	01 Informazioaren Teknologiak 2013/ Tecnologías de la Información 2013 Helburua/Finalidad Informazioaren Teknologiak Tecnologías de la Información (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 2.542,00 euros)		3.814,00		
781	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro			473.445,00	
78100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		473.445,00		
	01 UZEI/ UZEI Helburua/Finalidad Hizkuntza naturala prozesatzeko baliabideak eta tresnak Recursos y herramientas para procesar un lenguaje natural (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		18.000,00		
	02 Informazioaren Teknologiak 2013/ Tecnologías de la Información 2013 Helburua/Finalidad Informazioaren Teknologiak Tecnologías de la Información. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable) (Hurrengo ekitaldietarako kredituak agintzen ditu/ Compromete créditos para los ejercicios) (2014 Urtea/Año... 2014 28.449,00 euros)		42.674,00		
	03 Udako Euskal Unibertsitatea/ Udako Euskal Unibertsitatea Helburua/Finalidad Ikasgela birtuala garatzeko gastuak finantzatzeko. Gastos de desarrollo de un aula virtua. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		115.000,00		
	04 Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua/ Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua Helburua/Finalidad Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		35.000,00		
	05 Euskal Herriko Bertsozale elkarte Euskal Herriko Bertsozale elkarte Helburua/Finalidad Xenpelar Dokumentazio Zentroaren digitalizazioa. Digitalización del Centro Documental Xenpelar. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		134.600,00		
	06 Informazioaren Teknologiak 2012 Tecnologías de la Información 2012 Helburua/Finalidad Informazioaren Teknologiak Tecnologías de la Información (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)		31.171,00		

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikula Artículo	Kapitula Capítulo
07	Aztibegi Elkartea Aztibegi Elkartea Helburua/Finalidad Irratsaio baten ekoizpena. Producción emisión radiofónica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	12.000,00			
08	Bai Euskarari Ziurtagiri Elkartea Bai Euskarari Ziurtagiri Elkartea Helburua/Finalidad Euskara plana duten enpresen arteko harreman tresnak. Herramientas de relación empresas con plan de euskera. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	25.000,00			
09	Soziolinguistika Klusterra Soziolinguistika Klusterra Helburua/Finalidad Euskararen adierazle sistema. Sistema de indicadores del euskera. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	20.000,00			
10	Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa/ Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa Helburua/Finalidad Topagunea Euskara Elkarteen Federazioaren jarduerak finantzatzeko laguntza/ Apoyo a la financiación de las actividades de la asociación Topagunea Euskara Elkarteen Federazioa (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	15.000,00			
11	Urtxintxa Elkartea/ Asociación Urtxintxa Helburua/Finalidad Apoyo a la financiación de las actividades de la asociación Urtxintxa/ Apoyo a la financiación de las actividades de la asociación Urtxintxa. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	25.000,00			
Programa Guztira/Total Programa					5.308.968,00

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30	Programa kodea Código programa	30	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Laura Gómez

Responsable:

Emakumeen eta gizonen berdintasuneko 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legeak funtzio berriak ematen dizkie foru administrazioei, eta, gainera, euskal herri administrazioentzako betekizun berriak agintzen ditu emakumeen eta gizonen berdintasunari dagokionez.

Marko horretan, emakume eta gizonen berdintasuneko programak helburu hauek ditu:

1. Berdintasuneko II. Foru Plana (2012-2015) diseinatzea, gauzatzea, garatzea, koordinatzea, jarraitzea eta ebaluatzea, horretarako sortutako foru egituren koordinazioaren eta formazioaren bidez, eta foru departamentuek abian jarritako berdintasun politikak bultzatuz eta aholkatuz.
2. Berdintasunerako politikak dinamizatzea tokiko esparruetan, herri txikietan aholku eta laguntza emateko zerbitzuak abiaraziz, jada berdintasunerako egiturak dituzten herrietan berdintasun ekimenak lagunduz eta lurraldeko berdintasuneko langile teknikoaren eta politikarien hausnarketarako eta ideien trukeko guneak sortuz.
3. Emakumeen jabekuntza eta partaidetza soziopolitikoak sustatzea, mugimendu feminista-ekin eta elkarteekin elkarrizketa politikorako organo bat abiarazita; lurralde mailan jabekuntza guneen sare bat artikulatzea; eta berdintasuna sustatzen duten elkarten eta taldeen proiektuei laguntza ematea.
4. Lurralde mailan, emakumeen aurkako bortizkeriaren aurkako borrokari osotasunean hatzeko mekanismoak artikulatzea, aurreikuspenean, ikerketan eta esku-hartzean, baita erakunde arteko koordinaziorako mekanismoak artikulatzea ere.

La Ley 4/2005 de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres otorga nuevas funciones a las administraciones forales y además y establece toda una serie de nuevas obligaciones para las administraciones públicas vascas en materia de igualdad de mujeres y hombres.

En este marco, el programa de igualdad de mujeres y hombres persigue las siguientes finalidades:

1. Diseño, elaboración, desarrollo, coordinación, seguimiento y evaluación del II Plan Foral de Igualdad (2012-15), a través de la coordinación y formación de las estructuras forales para la igualdad creadas al efecto y del impulso y asesoramiento para la puesta en marcha de políticas para la igualdad por parte de los diferentes departamentos forales.
2. Dinamización de las políticas para la igualdad a nivel local, a través de la puesta en marcha de servicios de asesoramiento y apoyo a los municipios de menor tamaño, el apoyo a las iniciativas a favor de la igualdad de los municipios gipuzkoanos que ya cuentan con estructuras para la igualdad y de la creación de espacios de reflexión e intercambio para el personal técnico y político de igualdad del Territorio.
3. Fomento del empoderamiento y la participación sociopolítica de las mujeres, a través de la puesta en marcha de un órgano de interlocución política con el movimiento feminista y asociativo de mujeres, la articulación de una red de espacios de empoderamiento a nivel de territorio y el apoyo a proyectos de asociaciones y/o colectivos que promuevan la igualdad.
4. Articulación de mecanismos para coordinar a nivel territorial el abordaje integral de la lucha contra la violencia hacia las mujeres, tanto a nivel de prevención, como de investigación e intervención, y para la coordinación interinstitucional en la materia.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30	Programa kodea Código programa	30	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Laura Gómez

Responsable:

5. Pertsonen eta bizitzaren zaintzan, elkarren ardura sustatzeko balizko neurrien inguruko hausnarketa eta azterketa sustatzea, hartara aukera izan dezagun gizarte antolakuntza modelo batera joatea, bizitzaren iraunkortasuna ardatz.
6. Lurraldean diren desberdintasun egoerak hobeto ezagutzea, neurriak abiaraziz desoreka horiek deuseztatzearren.
7. Berdintasun eremuko agenteekin lankidetzan aritzea, lurraldean eta lurraldez kanpo, hartara genero berdintasunaren aliantzak eta aliantza feministak eraikitzearren.

5. Fomento de la reflexión y el análisis sobre posibles medidas para el fomento de la corresponsabilidad en el cuidado de las personas y de la vida desde diferentes ámbitos de intervención, que nos permita transitar hacia un modelo de organización social en cuyo centro se halle la sostenibilidad de la vida.
6. Mejora del conocimiento acerca de las situaciones de desigualdad existentes en el territorio, impulsando la puesta en marcha de medidas para su erradicación.
7. Colaboración con agentes que actúan en el ámbito de la igualdad tanto dentro como fuera del territorio, al objeto de constituir redes y alianzas pro-equidad de género y feministas.

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30
		Programa kodea Código programa	30
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
01 Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasuneko 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen babesean./ Impulsar la igualdad de mujeres y hombres al amparo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Berdintasuneko II. Foru Planaren (2012-2015) diseinua, gauzatzea, garapena, koordinazioa, jarraipena eta ebaluazioa sustatzea./ Impulsar el diseño, elaboración, desarrollo, coordinación, seguimiento y evaluación del II Plan Foral de Igualdad (2012-15)	Ordu kop./ Nº de horas	500
		Kontratu kop./ Nº de contratos	15
01.2	Berdintasunerako politikak dinamizatzea tokiko esparruetan./ Dinamizar las políticas para la igualdad a nivel local.	Proiektu kopurua./ Nº de proyectos	30
		Udal kop./ Nº Ayuntamientos	25
		Laneko mintegi kopurua./ Nº de seminarios de trabajo	10
01.3	Emakumeen jabekuntza eta partaidetza soziopolitiko sustatzea./ Fomentar el empoderamiento y la participación sociopolítica de las mujeres.	Erakunde kopurua./ Nº de entidades	80
		Proiektu kopurua./ Nº de proyectos	85
		Laneko talde kopurua./ Nº de grupos de trabajo	3
01.4	Lurralde mailan, emakumeen aurkako bortizkeriaren aurkako borrokari osotasunean hatzeko mekanismoak artikulatzea./ Articular mecanismos para coordinar a nivel territorial el abordaje integral de la lucha contra la violencia hacia las mujeres.	Ordu Kopurua./ Nº de horas	500
		Bilera Kopurua./ Nº de reuniones	25

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	30
		Programa kodea Código programa	30
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
01 Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasuneko 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen babesean./ Impulsar la igualdad de mujeres y hombres al amparo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.5	Pertsonen eta bizitzaren zaintzan, elkarren ardura sustatzeko balizko neurrien inguruko hausnarketa eta azterketa sustatzea./ Fomentar la reflexión y el análisis sobre posibles medidas para el fomento de la corresponsabilidad en el cuidado de las personas y de la vida.	Ordeu kopurua./ Nº de horas	500
01.6	Desberdintasun egoerak sensibiltzatzea eta hobeto ezagutzea./ Sensibilizar y mejorar el conocimiento acerca de las situaciones de desigualdad.	Ordu kopurua./ Nº de horas	500
		Bilera kopurua./ Nº de reuniones	25
		Kontratu kopurua./ Nº de contratos	3
		Azterketa kopurua./ Nº de estudios	1
		Jardunaldi kopurua./ Nº de jornadas	3
		Kanpaina kopurua./ Nº de campañas	2
01.7	Berdintasun eremuko erakundeekin eta agenteekin lankidetzan aritzea./ Colaborar con instituciones y agentes que actúan en el ámbito de la igualdad.	Bilera kopurua./ Nº de reuniones	15
		Hitzarmen kopurua./ Nº de convenios	2

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikula Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				252.444,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			143.611,00	
120	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas		61.496,00		
12000	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas	61.496,00			
	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		82.115,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	20.923,00			
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	61.192,00			
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			41.645,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		41.645,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	41.394,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
16003	Elkarkidetzaz/ Elkarkidetzaz	251,00			
	Elkarkidetzaz/ Elkarkidetzaz				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				633.880,00
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			621.880,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		2.000,00		

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
22001	Inbentariagarria ez den material arrunta/ Material ordinario no inventariable	1.000,00			
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones	1.000,00			
221	Hornigaiak/ Suministros		1.000,00		
22199	Bestelako produktuak/ De otros productos	1.000,00			
222	Komunikazioak/ Comunicaciones		4.000,00		
22201	Telefono bidezko komunikazioak/ Comunicaciones telefónicas	4.000,00			
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		614.880,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	595.000,00			
01	Berdintasuneko foru planaren sustapena koordinazioa eta ebaluazioa Impulso, coordinación y evaluación del Plan Foral para la Igualdad	100.000,00			
02	Berdintasuneko Foru egiturak osatzea Formación Estructuras Forales de Igualdad	35.000,00			
03	Emakumeen jabekuntzarako eta partaidetza soziopolitikorako programa Programa de empoderamiento y participación socio-política de las mujeres	100.000,00			
04	Udal mailan berdintasun politikan dinamizatzeko programa Programa de dinamizac. de las políticas para la igualdad a nivel municipal	100.000,00			
05	Diagnostikoak, azterlanak eta txostenak Diágnosticos, Estudios e Informes	70.000,00			
06	Jardunaldiak, topaketak eta sentsibilizazio ekintzak Jornadas, Encuentros y Acciones de sensibilización.	70.000,00			
07	Emakumezkoen aurkako indarkeria ezabatzeko programa Programa de lucha contra la violencia hacia las mujeres.	120.000,00			
22705	Informatika zerbitzuak/ Servicios informáticos	18.880,00			
01	Informatika zerbitzuak/ Servicios informáticos Web orrian lanak/ Trabajos en la Web	18.880,00			
22799	Bestelako lanak/ Otros trabajos	1.000,00			
23	KALTEORDAINAK ZERBITZUENGATIK/ INDEMNIZACIONES POR RAZÓN DE SERVICIO			12.000,00	
230	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados		12.000,00		
23000	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados	12.000,00			
01	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados	4.000,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	02 Bidaiak eta hotelak/ Viajes y hoteles		8.000,00		
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				416.210,00
45	EUSKAL HERRIKO AUTONOMI ELKARTEARI/ A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO			10.000,00	
454	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público			10.000,00	
45400	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público	10.000,00			
	01 Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco Helburua/Finalidad Lankidetzeta hitzarmena. Berdintasun masterra Convenio de colaboración. Master de igualdad (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	10.000,00			
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			158.000,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales			158.000,00	
46101	Udalei/ A Municipios	158.000,00			
	Helburua/Finalidad Berdintasuna sustatzeko programa Programas para el fomento de la igualdad (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)				
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			248.210,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro			248.210,00	
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro	248.210,00			
	01 Berdintasuna sustatzeko Programak./ Fomento de Programas de Igualdad Helburua/Finalidad Berdintasuna sustatzeko Programak/ Fomento de Programas de Igualdad (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	182.000,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
	02 Alarde Publikoaren Alde <input type="checkbox"/> Alardezaleak <input type="checkbox"/> / Alarde Publikoaren Alde <input type="checkbox"/> Alardezaleak <input type="checkbox"/> Helburua/Finalidad Sustatzea emakumeek eta gizonek parte hartzeko aukera eta partaidetza orekatua izan dezatela egiten diren kultur eta festa jardueretan. Promover con un acceso y participación equilibrada de mujeres y hombres en las actividades culturales y festivas. Zuzenean ematea Alarde Publikoaren Alde <input type="checkbox"/> Alardezaleak <input type="checkbox"/> elkarteari diru laguntza bat, Irungo San Martzial berdintasunezko alardea burutzeko. Concesión directa de una subvención a la asociación Alarde Publikoaren Alde <input type="checkbox"/> Alardezaleak <input type="checkbox"/> , para la realización del alarde igualitario de San Marcial de Irun. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		30.000,00		
	03 Emakumeen Jabekuntzarako Donostiako Emakumeen Etxea elkarte/ Asociación Emakumeen Jabekuntzarako Donostiako Emakumeen Etxea Helburua/Finalidad Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Emakumeen Jabekuntzarako Donostiako Emakumeen Etxea elkarteak sinatu beharreko duten lankidetz hitzarmena. Convenio de colaboración a suscribir entre la Diputación Foral y la asociación <input type="checkbox"/> Emakumeen Jabekuntzarako Donostiako Emakumeen Etxea elkarte". Convenio de colaboración a suscribir entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la asociación <input type="checkbox"/> Emakumeen Jabekuntzarako Donostiako Emakumeen Etxea elkarte". (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)		36.210,00		
6	INBERTSIO ERREALAK/ INVERSIONES REALES				5.000,00
65	INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPAMENDUA/ EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION			5.000,00	
650	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información		5.000,00		
65000	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información		5.000,00		
Programa Guztira/Total Programa					1.307.534,00

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	40	Programa kodea Código programa	40	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Markos Nanclares

Responsable:

Euskal Herrian, orokorrean, eta Gipuzkoan, bereziki, aldaketa sakonak gertatu dira azken hamarkadetan. Horien arrazoiak, nagusiki, bi izan dira: batetik, egitura sozioekonomiko eta politiko propioek eraldaketa handia eta azkarra izan dutelako, baita gure inguruneak eta, oro har, mundu osoak ere. Eta bestetik, beste herri eta estatu batzuetako eta jatorri geografiko eta kultural diferenteko pertsona eta kolektibo ugari iritsi direlako gure artera eta modu diferentean integratu direlako.

Egun, gipuzkoarren % 25 baino gaiago Euskal Herritik kanpo jaio gara eta portzentaje hauek altuagoak dira Gipuzkoako hainbat udalerriri erreparatzen badiogu.

Beraz, Euskal Herrian eta Gipuzkoan bizi diren identitate eta jatorri soziokultural ezberdinen arteko bizikidetzaren dinamismoa eta elkarreragin konplexua oso handia izan da eta izaten jarraitzen du. Bizikidetzaren hori, beraz, gizarte, ekonomia, politika eta kultura alorreko egitura guztietan gertatzen da. Elkarbizitza hori modu positiboan eta aberasgarrian bideratzeko, aniztasunak leku estrategiko bat izan behar du jardueraren publikoaren nahiz herrialde honetako eragile sozial, ekonomiko eta kultural ezberdinen hausnarketan eta kudeaketan.

Herrialde honen egunerokotasunean aniztasun honek izan dezakeen eragina positiboa izan dadin, eta arazo bat bilakatu ez dadin, erakunde publikoetan lan egin eta ardurak izaten dutenek egoki eta erantzukizunez jokatu beharra dute.

Beraz, Gipuzkoako Foru Aldundiaren helburua da elkarren arteko begirune eta aitortpeneko politikak sustatzea, Euskal Herriko pertsona guztiok bermatuak izan ditzaun gure eskubide politikoak, sozialak, ekonomikoak, linguistikoak eta kulturalak, eta babesekoak eta aterpekoak, gipuzkoar guztion artean, edozein gure jatorria dela, herrialde hau eraiki dezagun.

Euskal Herria en general y Gipuzkoa en particular han venido experimentando en las últimas décadas profundos cambios. Dos han sido los motivos fundamentales. Por una parte, la fuerte y rápida transformación de las estructuras socioeconómicas y políticas propias, así como de nuestro entorno y del resto del mundo. Y por otra, la elevada llegada y diferente incorporación a nuestra sociedad de personas y colectivos procedentes de otros pueblos y estados y con otros orígenes geográficos y culturales.

Hoy en día, más del 25% de la ciudadanía guipuzcoana ha nacido fuera del país, y ese porcentaje es más alto todavía si nos centramos en algunos municipios en concreto.

Así pues, la coexistencia dinámica e interacción compleja de las diversas identidades y orígenes socioculturales que conviven en Euskal Herria y en Gipuzkoa ha sido y es muy alta. Esta coexistencia atraviesa pues el conjunto de sus estructuras sociales, económicas, políticas y culturales. Para canalizar esta convivencia de una manera positiva y enriquecedora, la diversidad debe estar presente de una manera estratégica tanto en la reflexión y gestión de la intervención pública, como en la de los diferentes agentes sociales, económicos y culturales de este herrialde y de este país.

Para que esa diversidad tenga una influencia positiva en el devenir de este pueblo y la misma no pueda resultar, de ninguna manera, un problema, resulta necesario que las personas que trabajan y ostentan responsabilidades en las instituciones públicas actúen de manera acertada y responsable.

En consecuencia, es objetivo de la Diputación Foral de Gipuzkoa impulsar políticas de mutuo respeto y reconocimiento que garanticen los derechos políticos, sociales, económicos, lingüísticos y culturales, de asilo y refugio de todas las personas de Euskal Herria, para construir, así, nuestro territorio con la participación de toda la ciudadanía guipuzcoana, independientemente del origen de las personas que la constituyen.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	40	Programa kodea Código programa	40	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Markos Nanclares

Responsable:

Helburu hori lortzearen, Gipuzkoan bizi garen pertsonon eta kolektiboen jatorri aniztasuna aitortzearen aldeko ekimenak, guneak eta baliabideak artikulatu eta bultzatuko dira gainerako agenteekin eta erakundeekin batera, kontuan izanda aitortza horrek aintzat hartuko dituela, bai hemen jaiorenak, bai bestelako jatorria dutenak. Horretarako, 2013. urtean “*Jatorri anitz, herri bat*” izeneko dinamika parte-hartzailearekin jarraitu behar da, ikuspegi propio eta nazionaletik, non parte hartzeko aukera izango baitute jatorri anitzeko herri eta herrialdeko biztanle, talde eta jendarte eragile orok, zein Aldundiak berak ere, beste agente bat gehiago gisa.

Horrez gain, 2013. urtean Migrazio eta Aniztasun Zuzendaritza Nagusiak ekintza hauek bultzatuko ditu, besteak beste:

- Erakundeen arteko lankidetzak eta koordinazio sarea. Erabakiak hartzeko marko honetan, erakundeen arteko sare bat eraikitzeko landuko da, lankidetzak, laguntza, babesak eta aholkularitza elkarri emateko, udalen eta bestelako erakundeen artean, Foru Aldundia barne.
- Euskal Herriko Unibertsitate ezberdinekin elkarlana.
- Gipuzkoa eta EH, euskara eta euskal kultura beste herrialde eta kultura batzuetatik datozenei eta, aldi berean Gipuzkoako jendarteari beste jatorria duten gipuzkoarren errealitatea, kultura eta hizkuntzak ezagutzera emateko guneak, ekintzak eta euskarriak sortzea.
- Sentsibilizazio jardunaldiak eta kanpainak egingo dira.

A tal fin, artikularemos e impulsaremos, de manera conjunta con el resto de los agentes e instituciones implicadas, acciones, espacios y recursos a favor del reconocimiento de la diversidad de origen de las personas y colectivos que vivimos en Gipuzkoa, teniendo presente que tal reconocimiento considerará de la misma manera tanto a las personas nacidas aquí como a las de cualquier otro origen. Para ello, resulta necesario continuar en el año 2013 con la dinámica participativa “*Jatorri anitz, herri bat*”, en la que tengan la oportunidad de participar todas las personas, grupos y agentes sociales, cualquiera que sea su origen, con la participación de la propia Diputación como un agente más.

Además, durante el próximo año 2013 la Dirección General de Migración y Diversidad impulsará, entre otras, las siguientes acciones:

- Red institucional de colaboración y coordinación. En este marco de toma de decisión, se trabajará en la organización de una red institucional entre ayuntamientos y demás instituciones, incluida la Diputación Foral, para la colaboración, apoyo, protección y asesoramiento recíprocos.
- Colaboración con las diferentes universidades de Euskal Herria.
- Creación de espacios, actividades y soportes para dar a conocer Gipuzkoa, Euskal Herria, el euskara y la cultura vasca a las personas llegadas desde otros países y culturas, y para, asimismo, dar a conocer a la sociedad guipuzcoana la realidad, la cultura y las lenguas de los y las guipuzcoanas de otros orígenes.
- Se realizarán jornadas y campañas de sensibilización.

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	40
		Programa kodea Código programa	40
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
<p>01 Elkarren aitortzan oinarritutako politikak sustatzea eta abiatzea, gipuzkoar guztion artean, edozein gure jatorria dela, herrialde hau eraiki dezagun, eta mekanismoak jartzea gure herrian dagoen aniztasuna herria kohesionatzeko elementu estrategiko bilaka dadin: #Jatorri anitz, Herri bat#./</p> <p>Impulsar la puesta en marcha de políticas basadas en el mutuo reconocimiento, para construir, así, nuestro territorio con la participación de toda la ciudadanía guipuzcoana, independientemente del origen de las personas que la constituyen y articular mecanismos para que la diversidad existente en nuestro país se convierta en un elemento estratégico de cohesión: #Jatorri anitz, Herri bat#.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Elkargune parte-hartzailea sustatzea./ Impulsar el Foro de participación.	Ordu kopurua./ Nº de horas	300
		Bilera kopurua./ Nº de reuniones	12
01.2	Elkarlanerako eta koordinaziorako sare instituzionala sustatzea./ Impulsar la red institucional de colaboración y coordinación.	Ordu kopurua./ Nº de horas	300
		Kontratu kopurua./ Nº de contratos	3
01.3	Euskal Herriko Unibertsitate ezberdinekin elkarlana./ Colaboración con las diferentes universidades de Euskal Herria.	Hitzarmen kopurua./ Nº de convenios	4
01.4	Elkarbizitzarako egitasmoa garatzea eta betetzea Migrazioaren esku-hartze esparruan./ Desarrollar y ejecutar el programa Convivencia en el ámbito de intervención de Migración.	Programa kopurua./ Nº de programas	1
01.5	Elkar-ezagutzaren aldeko dinamikak eta/edo jarduerak sustatzea./ Promoción de dinámicas y/o actividades que permitan el mutuo conocimiento.	Kontratuen kopurua./ Nº de contratos	5

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	40	Programa kodea Código programa	40	Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos							
<p>01 Elkarren aitortzan oinarritutako politikak sustatzea eta abiatzea, gipuzkoar guztion artean, edozein gure jatorria dela, herrialde hau eraiki dezagun, eta mekanismoak jartzea gure herrian dagoen aniztasuna herria kohesionatzeko elementu estrategiko bilaka dadin: #Jatorri anitz, Herri bat#./</p> <p>Impulsar la puesta en marcha de políticas basadas en el mutuo reconocimiento, para construir, así, nuestro territorio con la participación de toda la ciudadanía guipuzcoana, independientemente del origen de las personas que la constituyen y articular mecanismos para que la diversidad existente en nuestro país se convierta en un elemento estratégico de cohesión: #Jatorri anitz, Herri bat#.</p>							
Ekintzak / Acciones					Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación	
01.6 Parte-hartzeko sare/dinamika bat diseinatu, burutu eta ezartzea, lurraldean dauden jatorri ezberdineko herritarrek, kolektiboek eta eragileek, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin elkarlanean, aztertu ditzaten lurraldean elkarbizitzaren ondorioen erronkak, indarguneak, ahulguneak, aukerak eta zailtasunak./					Kontratu kopurua./ Nº de contratos		3
Diseñar, ejecutar e implementar un espacio/dinámica de participación en el que la ciudadanía, colectivos y agentes de orígenes diferentes del territorio, junto con la Diputación Foral de Gipuzkoa, analicen conjuntamente los retos, fortalezas, debilidades, oportunidades y dificultades de las consecuencias de la convivencia en el Territorio.					Ordu kopurua./ Nº de horas		350
01.7 Diru laguntzak ematea Gipuzkoako Lurralde Historikoan jatorri aniztasunaren elkar ezagutza eta aitortza sustatzeko.					Udal kopurua./ Nº de ayuntamientos		15
Concesión de ayudas para el fomento del mutuo conocimiento y reconocimiento de la diversidad de orígenes en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.					Entitate kopurua./ Nº de Entidades		20
01.8 Diru laguntzetan generoaren ikuspegia sartzea.					Diru laguntzen kopurua./ Nº de subvenciones		35
Integrar la perspectiva de género en las subvenciones.							

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				76.758,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			9.570,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		9.570,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	9.570,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				642.310,00
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			635.310,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		2.500,00		
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones	2.500,00			
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		632.810,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	592.810,00			
	01 Aniztasunaren kudeaketarako jakintza arloa/ Área del conocimiento para la gestión de la diversidad	143.000,00			
	02 Aniztasuna eta Elkarbizitza egitasmoa/ Plan diversidad y convivencia	120.000,00			
	03 Ezagutzatik aitortzara egitasmoa/ Plan del conocimiento al reconocimiento	76.810,00			
	04 Zeharkakotasunarako Dinamizazio batzordea/ Comisión dinamizadora para la transversalidad	47.000,00			
	05 Ekintza plana: Elkartune Partehartzailea/ Plan de acción: Elkartune participativo	58.000,00			
	06 Erakundeen arteko egitasmoa/ Plan interinstitucional	115.000,00			
	07 Prestakuntza jarduerak eta ikastaroak Iniciativas de formación y cursos	33.000,00			
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda	40.000,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
	01 Dibulgazioa, ezagutza, hausnarketa eta sensibilizatzeko ekimenak/ Iniciativas de divulgación, conocimiento, reflexión y sensibilización	40.000,00			
23	KALTEORDAINAK ZERBITZUENGATIK/ INDEMNIZACIONES POR RAZÓN DE SERVICIO			7.000,00	
230	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados		7.000,00		
23000	Dietak, lokomozioa eta lekualdaketak/ Dietas, locomoción y traslados	7.000,00			
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				170.000,00
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			100.000,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales		100.000,00		
46101	Udalei/ A Municipios	100.000,00			
	Helburua/Finalidad Aniztasuna sustatzeko programak. Programas para fomento de la diversidad. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)				
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			70.000,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		70.000,00		
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro	70.000,00			
	Helburua/Finalidad Migrazio eta aniztasun arloko Elkarteei dirulaguntzak. Subvenciones a entidades que actúan en el ámbito de la migración y la diversidad Migrazio eta aniztasun arloko elkarteei diru laguntzak. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)				
6	INBERTSIO ERREALAK/ INVERSIONES REALES				3.500,00
65	INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPAMENDUA/ EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION			3.500,00	
650	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información		3.500,00		
65000	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información	3.500,00			
Programa Guztira/Total Programa					892.568,00

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	50	Programa kodea Código programa	50	Funtzioa Función	111
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Marian Beitialarrangoitia

Responsable:

Programa honek foru erakundearen komunikazio politikak zuzendu eta koordinatzeko aurreikusita dauden zuzkidurak jasotzen ditu, beti ere Gipuzkoako gizarteari Foru Aldundiaren jarduera eta politikei buruzko informazio etengabea eta iraunkorra eman eta eskaintzearren, eta bat etorritz gobernu taldearen kudeaketarako lehenasuntzat hartutako gardentasun konpromisoarekin.

Komunikazio Zuzendaritzako aurrekontuaren zuzkidura produktu-komunikazioaren arloan sartzen diren departamentuen kontu sailekin osatzen da.

Komunikazio politika Gipuzkoako Foru Aldundiaren hurbiltasun helburuaren zerbitzura egongo da, hain zuzen ere, lurraldeko gizon eta emakume, erakunde, elkarte, enpresa, unibertsitate eta abarreatatik hurbil.

Komunikazio Zuzendaritzak bere gain hartzen du lurraldeko atari instituzionala den gipuzkoa.net-eko edukien koordinazioa eta kudeaketa, eta, azken finean, interneteko hainbat euskarri hobetzea eta arrazionalizatzea sustatzea.

Este programa contempla las dotaciones destinadas a la función de dirección y coordinación de las políticas de comunicación del ente foral, desde el objetivo de difundir y ofrecer a la sociedad guipuzcoana una información continua y sostenida de las actuaciones y políticas de la Diputación Foral, de acuerdo con el compromiso de transparencia asumido como prioridad en la gestión del equipo de gobierno.

La dotación presupuestaria de la Dirección de Comunicación se completa con las partidas de los departamentos correspondientes para la comunicación de producto.

La política de comunicación estará al servicio del objetivo de cercanía de la Diputación Foral de Gipuzkoa con los hombres y mujeres del territorio, con sus instituciones, asociaciones, empresas, universidades, etc.

La Dirección de Comunicación asume la coordinación y gestión de contenidos del portal institucional del territorio gipuzkoa.net. y, en definitiva, el impulso de la mejora y la racionalización de los diversos soportes en internet.

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	50	Programa kodea Código programa	50	Funtzioa Función	111
Helburuak / Objetivos							
<p>01 Gipuzkoako Foru Aldundiak hedabideekin dituen harremanak koordinatzea./ Coordinar las relaciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa con los medios de comunicación.</p> <p>02 Marketing eta publizitate lanak koordinatzea./ Coordinar las acciones de marketing y publicidad.</p>							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1 Gizarte hedabideei Foru Aldundiaren eta diputatu nagusiaren jardueraren berri ematea./ Información a los medios de comunicación social sobre la actividad de la Diputación y del Diputado General.						Ordu kopurua./ Nº de horas	1.000
01.2 Foru gobernuaren programaren jardura nagusien garapenerako komunikazioari ekitea./ Abordar la comunicación del desarrollo de las actuaciones más relevantes del programa del gobierno foral.						gertaera kopurua./ Nº de eventos	200
01.3 Komunikazioa kudeatzeko tresna informatikoak garatzeko./ Desarrollo de herramientas informáticas de gestión de comunicación.						Ekintza kopurua./ Nº de acciones	5
02.1 Foru gobernuaren programako jardura nagusiak komunikatzeko egin behar diren kanpainak departamentuekin batera planteatzea./ Plantear, de modo conjunto con los departamentos, las campañas que se aborden para la comunicación de las actuaciones más relevantes del programa del gobierno foral.						Bilera kopurua./ Nº de reuniones	75
						Ordu kopurua./ Nº de horas	750
02.2 Komunikazio kanpainetan generoaren ikuspegia sartzea./ Integrar la perspectiva de género en las campañas de comunicación.						Komunikazio kanpaina kop./ Nº campañas comunicación	15

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

50 Programa Komunikazioa/
Programa 50 Comunicación

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				125.494,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
12	FUNTZIONARIOAK/ FUNCIONARIOS			39.072,00	
120	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas		14.022,00		
12000	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas	14.022,00			
	Oinarrizko ordainketak/ Retribuciones básicas				
121	Ordainketa osagarriak/ Retribuciones complementarias		25.050,00		
12101	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino	5.196,00			
	Lanpostuaren osagarria/ Complemento de destino				
12102	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico	18.163,00			
	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico				
12103	Produktibitatea/ Productividad	1.691,00			
	Produktibitatea/ Productividad				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			19.234,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		19.234,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	19.140,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
16003	Elkarkidetza/ Elkarkidetza	94,00			
	Elkarkidetza/ Elkarkidetza				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				1.998.048,00

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
22	MATERIALA, HORNIGAIAK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			1.998.048,00	
227	Profesionalak edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		1.998.048,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	149.036,00			
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda	1.699.012,00			
01	Komunikazio proiektuak/ Proyectos de comunicación	661.402,00			
02	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y Propaganda	1.037.610,00			
22707	Dokumentazio eta informazio zerbitzua/ Servicios de documentación e información	150.000,00			
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				22.750,00
47	ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS			18.000,00	
470	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas		18.000,00		
47000	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas	18.000,00			
01	Kursaal zentroa, S.A. / Centro Kursaal, S.A. Helburua/Finalidad Publizitateko Zinema Jaialdia/ Festival de cine publicitario (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	18.000,00			
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			4.750,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		4.750,00		
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro	4.750,00			
01	Kongresoak/ Congresos Helburua/Finalidad Kongresoak/ Congresos (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	4.750,00			
6	INBERTSIO ERREALAK/ INVERSIONES REALES				61.883,00
65	INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPAMENDUA/ EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION			61.883,00	

01 Departamentua DIPUTATU NAGUSIA
Departamento 01 DIPUTADO GENERAL

50 Programa Komunikazioa/
Programa 50 Comunicación

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
650	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información		15.000,00		
65000	Informazioa prozesatzeko ekipamendua/ Equipos para procesos de información	15.000,00			
651	Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas		46.883,00		
65102	Aplikazio informatikoak. Bestek/ Aplicaciones informáticas. Otras	46.883,00			
Programa Guztira/Total Programa					2.208.175,00

Azalpen txostena / Memoria explicativa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	60	Programa kodea Código programa	60	Funtzioa Función	322
Arduraduna: Marina Bidasoro					Responsable:		

Zuzendaritza Nagusi berri hau sortu da, alde batetik, Giza Eskubideak sustatzeko eta laguntzeko politikak bultzatzeko asmoz. Zeharkako zuzendaritza da eta, ondorioz, gainerako Gipuzkoako Foru Aldundiko departamentuekin lankidetzan arituko da prestakuntza eta sentsibilizazio programen bidez, elkarbizitza hobetzeko eta gatazka konpontzeko xedearekin.

Memoria Historikoari dagokionez, zuzendaritza honek memoria hori berreskuratzea sustatuko du, egia, justizia eta biktimen aldeko ordaina bidaide, hartara hainbat urteetan gertatu eta ezkutatu zena zabaltzen laguntzeko.

Horretarako 60. programan hainbat ekimen sartzen dira, 2012.eko ekitaldian bezala. Esaterako:

- Diru laguntzak ematea giza eskubideen alorrean proiektuak gauzatzeko.
- Diru laguntzak ematea altxamendu militarrean, Gerra Zibilean eta diktadura frankistan zehar Gipuzkoan edo Gipuzkoarrek jasandako gertaeren oroimena berreskuratu, egia ezagutu eta gertaerak aitortzea xede duten proiektuak egiteko.
- Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Deustuko Unibertsitateak lankidetzako hitzarmena sinatuko dute 2013. urtean giza eskubideen alorrean ekintza plan bat elkarlanean aurrera eramateko. Udalentzako prestakuntza saioak eta sentsibilizazio jardunaldiak batez ere.
- Prestakuntza bekak gradu-ondorengoetan.
- Euskal herriko Unibertsitatearekin hitzarmena etorkizuneko hezitzaileen prestakuntzari buruzko mintegi bat egiteko.

Esta Dirección General se ha creado, de una parte, con la finalidad de reforzar e impulsar las políticas destinadas a la promoción y apoyo a los Derechos Humanos, de forma transversal, colaborando con los departamentos de la Diputación Foral de Gipuzkoa y actuando a través de programas de formación y sensibilización, con el objetivo de mejorar la convivencia y facilitar la resolución de los conflictos.

Con respecto a la Memoria Histórica, esta Dirección impulsará la recuperación de dicha memoria, que bajo las premisas de verdad, justicia y reparación, contribuya a divulgar la verdad de lo ocurrido y durante tantos años silenciado.

Para ello, en el programa 60 se contemplan, al igual que en el ejercicio del año 2012, diversas acciones, tales como:

- La concesión de ayudas para la realización de proyectos en materia de derechos humanos.
- La concesión de ayudas para la realización de proyectos que tengan por objeto recuperar, conocer la verdad y reconocer los hechos acaecidos en Gipuzkoa o a personas de este territorio histórico durante la sublevación militar, la Guerra Civil y la Dictadura Franquista.
- Suscripción de un convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Universidad de Deusto, para el desarrollo de un plan conjunto de acciones en materia de Derechos Humanos en el año 2013. Principalmente jornadas de formación destinadas a los ayuntamientos y jornadas de sensibilización.
- Becas de formación en postgrados.
- Convenio con la Universidad del País Vasco para la realización de un seminario para la formación de futuros educadores.

01: Diputatu Nagusia
01: Diputado General

60. Programa. Giza Eskubideak eta Oroimen Historikoa
Programa 60. Derechos Humanos y Memoria Histórica

Azalpen txostena / Memoria explicativa

Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	60	Programa kodea Código programa	60	Funtzioa Función	322
-------------------------------	-----------	--------------------	-----------	-----------------------------------	-----------	---------------------	------------

Arduraduna: Marina Bidasoro

Responsable:

- Arantzazu Baketik Fundazioarekin lankidetzako hitzarmena sinatuko da, bakearen bizikidetzakultura berri baterako prozesu parte-hartzaileak eta hezitzaileak sustatzeko Baketik Fundazioaren jarduerak laguntzeako (ABA programa).

- Asimismo, se suscribirá con la Fundación Arantzazu Baketik un convenio de colaboración, en orden a apoyar las actuaciones de Baketik dirigidas a promover procesos educativos y participativos para una nueva cultura de convivencia en paz (programa ABA).

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa			
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	60
		Programa kodea Código programa	60
		Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos			
<p>01 Giza Eskubideak, zeharka sustatzeko eta laguntzeko politikak sendotzea eta bultzatzea, eta Oroimen Historikoa berreskuratzea sustatzea./ Reforzar e impulsar las políticas destinadas a la promoción y apoyo a los Derechos Humanos, de forma transversal, así como impulsar la recuperación de la Memoria Histórica.</p>			
Ekintzak / Acciones		Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
01.1	Gainerako departamentuekin lankidetzan aritzea eta prestakuntza eta sentsibilizazio programen bidez jardutea./ Colaborar con los otros departamentos y actuar a través de programas de formación y sensibilización.	Bileraren kopurua./ Nº de reuniones	30
		Ordu kopurua./ Nº de horas	400
01.2	Memoria Historikoa berreskuratzea, egia, justizia eta biktimen aldeko ordaina bidaide, hartara hainbat urteetan gertatu eta ezkutatu zena zabaltzen laguntzeko./ Recuperar la Memoria Histórica, que bajo las premisas de verdad, justicia y reparación, contribuya a divulgar la verdad de lo ocurrido y durante tantos años silenciado.	Nº de acciones./ Ekintza kopurua	5
01.3	Diru laguntzak ematea giza eskubideen alorrean proiektuak gauzatzeko. La concesión de ayudas para la realización de proyectos en materia de derechos humanos.	Udal kopurua./ Nº de ayuntamientos	15
		Entitate kopurua./ Nº de entidades	20
01.4	Diru laguntzak ematea altxamendu militarrean, Gerra Zibilean eta diktadura frankistan zehar Gipuzkoan edo Gipuzkoarrek jasandako gertaeren oroimena berreskuratzea, egia ezagutu eta gertaerak aitortzea xede duten proiektuak egiteko. La concesión de ayudas para la realización de proyectos que tengan por objeto recuperar, conocer la verdad y reconocer los hechos acaecidos en Gipuzkoa o a personas de este territorio histórico durante la sublevación militar, la Guerra Civil y la Dictadura Franquista.	Udal kopurua./ Nº de ayuntamientos	15
		Entitate kopurua./ Nº de entidades	20
01.5	Deustuko Unibertsitateak lankidetzako hitzarmena sinatzea 2013. urtean giza eskubideen alorrean ekintza plan bat elkarlanean aurrera eramateko. Suscripción de un convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Universidad de Deusto, para el desarrollo de un plan conjunto de acciones en materia de Derechos Humanos en el año 2013.	Hitzarmen kopurua./ Nº de convenios	1

Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa							
Departamentua Departamento	01	Sekzioa Sección	60	Programa kodea Código programa	60	Funtzioa Función	322
Helburuak / Objetivos							
<p>01 Giza Eskubideak, zeharka sustatzeko eta laguntzeko politikak sendotzea eta bultzatzea, eta Oroimen Historikoa berreskuratzea sustatzea./ Reforzar e impulsar las políticas destinadas a la promoción y apoyo a los Derechos Humanos, de forma transversal, así como impulsar la recuperación de la Memoria Histórica.</p>							
Ekintzak / Acciones						Indikatzaileak Indicadores	Kopurua Cuantificación
<p>01.6 Arantzazu Baketik Fundazioarekin lankidetzako hitzarmena sinatzea, bakearen bizikidetzeta kultura berri baterako prozesu parte-hartzaileak eta hezitzaileak sustatzeko Baketik Fundazioaren jarduerak laguntzeako (ABA programa). Suscripción de un convenio de colaboración con la Fundación Arantzazu Baketik en orden a apoyar las actuaciones de Baketik dirigidas a promover procesos educativos y participativos para una nueva cultura de convivencia en paz (programa ABA).</p>						Hitzarmen kopurua./ Nº de convenios	1
<p>01.7 Diru laguntzetan generoaren ikuspegia sartzea./ Integrar la perspectiva de género en las subvenciones.</p>						Diru laguntzen kop./ Nº de subvenciones	70

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulu Artículo	Kapitulua Capítulo
1	LANGILEAREN GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL				76.758,00
11	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL			67.188,00	
110	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual		67.188,00		
11000	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual	67.188,00			
	Oinarrizko ordaink.eta best.lansariak behin-behineko langileent/ Retribuciones básicas y otras remun. personal eventual				
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK LAN EMAILEAREN KONTURA/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			9.570,00	
160	Gizarte Kuotak/ Cuotas sociales		9.570,00		
16001	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social	9.570,00			
	Gizarte Segurantzaz/ Seguridad Social				
2	ONDASUN ETA ZERBITZUETAKO OHIKO GASTUAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS				138.700,00
22	MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			138.700,00	
220	Bulegoko materiala/ Material de oficina		1.000,00		
22002	Liburuak eta bestelako argitalpenak/ Libros y otras publicaciones	1.000,00			
	Material didaktikoa. Material didáctico.				
227	Profesionalek edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas		137.700,00		
22701	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes	127.700,00			
	01 Giza eskubide planaren inplementazioa/ Implementación del Plan de Derechos Humanos	20.000,00			
	02 Giza Eskubide Planaren ekintzak/ Acciones del Plan de Derechos Humanos	38.000,00			
	03 Oroimen Historikoa Planaren ekintzak/ Acciones del Plan de Memoria Histórica	49.700,00			
	04 Planak garatzeko udalen koordinazioa/ Coordinación de ayuntamientos en el desarrollo de los planes	20.000,00			
22703	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda	10.000,00			
	Sentsibilizazioko kampania Campaña de sensibilización.				

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
4	OHIKO DIRU LAGUNTZAK ETA TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CORRIENTES				473.000,00
45	EUSKAL HERRIKO AUTONOMI ELKARTEARI/ A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO			12.000,00	
454	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público		12.000,00		
45400	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A Instituciones de Derecho Público	12.000,00			
	01 Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco Helburua/Finalidad Giza Eskubideei buruzko lanak/ Trabajos en materia de Derechos Humanos (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	12.000,00			
46	GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA			170.000,00	
461	Udal enteei/ A Entes Locales		170.000,00		
46101	Udalei/ A Municipios	170.000,00			
	01 Giza eskubiden arloko proiektuentzako diru laguntzak/ Subvenciones a proyectos en materia de derechos humanos Helburua/Finalidad Giza eskubiden arloko proiektuentzako diru laguntzak. Subvenciones a proyectos en materia de derechos humanos. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	85.000,00			
	02 Oroimen Historikoaren arloko proiektuentzako diru laguntzak/ Subvenciones a proyectos en materia de Memoria Histórica Helburua/Finalidad Oroimen Historikoaren arloko proiektuentzako diru laguntzak. Subvenciones a proyectos en materia de Memoria Histórica. (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	85.000,00			
48	FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			291.000,00	
481	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro		291.000,00		
48100	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro	291.000,00			
	01 Giza eskubiden arloko proiektuentzako diru laguntzak Subvenciones a proyectos en materia de derechos humanos Helburua/Finalidad Giza eskubiden arloko proiektuentzako diru laguntzak Subvenciones a proyectos en materia de derechos humanos (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	87.500,00			

Ekonomikoa Económica	Izena Denominación	Azpikontzeptua Subconcepto	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo	Kapitulua Capítulo
02	Oroimen Historikoaren arloko proiektuentzako diru laguntzak Subvenciones a proyectos en materia de Memoria Histórica Helburua/Finalidad Oroimen Historiko arloko proiektuentzako diru laguntzak Subvenciones a proyectos en materia de Memoria Histórica Oroimen Historikoaren arloko proiektuentzako diru laguntzak (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	87.500,00			
03	Prestakuntza eta Ikerketa bekak Becas de Formación e Investigación Helburua/Finalidad Prestakuntza eta Ikerketa bekak Becas de Formación e Investigación (Dirulaguntza lerroa/Línea subvencionable)	30.000,00			
04	FIARE Fundazioa/ Fundación FIARE Helburua/Finalidad FIARE banka etikoaren proiektuei laguntza Apoyo a Proyectos de Banca ética de FIARE. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	8.000,00			
05	Asmoz Fundazioa / Fundación Asmoz Helburua/Finalidad Giza Eskubideen inguruko ekintzak gauzatzea/ Realización de acciones en materia de Derechos Humanos. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	10.000,00			
06	Deustuko Unibertsitatea / Universidad de Deusto Helburua/Finalidad Lankidetzeta hitzarmena. Giza Eskubideen arloko ekintzak garatzea/ Convenio de colaboración. Desarrollo de acciones en materia de Derechos Humanos. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	30.000,00			
07	Pablo Ibar Heriotza Zigorren Aurkako Elkartea Asociación contra la Pena de Muerte Pablo Ibar Helburua/Finalidad Pablo Ibar Heriotza Zigorren Aurkako Elkartea Asociación contra la Pena de Muerte Pablo Ibar (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	8.000,00			
08	Baketik fundazioa/ Baketik fundazioa Helburua/Finalidad Oroimen Historikoaren arloko proiektuentzako diru laguntzak/ Subvención para proyectos de ámbito de la memoria histórica. (Dirulaguntza izenduna/Subvención nominativa)	30.000,00			

Programa Guztira/Total Programa

688.458,00